

PFD 104 SCVi

**ru-
RU** Краткая инструкция по эксплуатации профессиональной посудомоечной машины

**kk-
KZ** Коммерциялық ыдыс жуғыш

Пайдалану нұсқаулары

**uk-
UA** Професійна посудомийна машина

Інструкція з експлуатації і гарантія якості

ru-RU 4

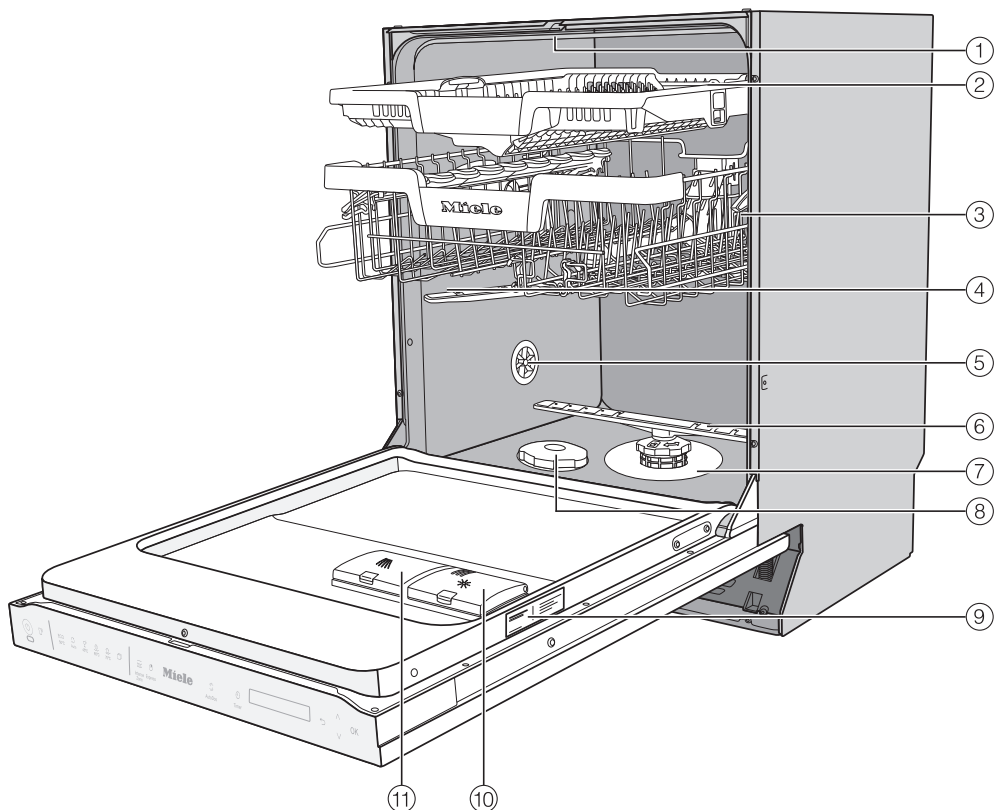
kk-KZ 31

uk-UA 56

Описание прибора	4
Обзор прибора	4
Панель управления.....	5
Надлежащее использование	6
Указания по безопасности и предупреждения	9
Первый ввод в эксплуатацию	17
Основные установки	17
Установка языка	17
Настройка системы Miele@home	17
Установка текущего времени	17
Установка жёсткости воды.....	17
Открывание дверцы	19
Закрывание дверцы	19
Заполнение контейнера солью	20
Заполнение контейнера ополаскивателем.....	21
Эксплуатация	22
Область применения	22
Дозирование моющего средства.....	22
Добавление моющего средства	23
Включение посудомоечной машины.....	24
Выбор программы	24
Индикация продолжительности программы	25
Запуск программы	26
Завершение программы	26
Выключение посудомоечной машины	27
Обзор программ	28
Технические характеристики	29

ru-RU - Описание прибора

Обзор прибора



- ① Верхнее распылительное коромысло
- ② Поддон 3D MultiFlex (в зависимости от модели)
- ③ Верхний короб (в зависимости от модели)
- ④ Среднее распылительное коромысло
- ⑤ Вентиляция
- ⑥ Нижнее распылительное коромысло
- ⑦ Комбинированный фильтр
- ⑧ Контейнер для соли
- ⑨ Типовая табличка
- ⑩ Контейнер для ополаскивателя
- ⑪ Контейнер для моющего средства

Панель управления



- ① Сенсорная кнопка *Вкл/Выкл*
Для включения и выключения посудомоечной машины.
- ② Индикатор визуального контроля работы
Для индикации выполняемой программы мойки при закрытой дверце.
- ③ Сенсорная кнопка «Дистанционный запуск»
Активация/деактивация опции «Дистанционный запуск».
- ④ Выбор программ
 - = Короткая
 - = Универсальная
 - = Интенсивная
 - = Бокалы
 - = ECO
 - = дополнительные программы
- ⑤ Сенсорная кнопка «Установки»
Открывает меню «Установки»
- ⑥ Сенсорная кнопка «Температура»
Индикация текущей температуры
- ⑦ Сенсорная кнопка «Дополнительная сушка»
Активация сушки
- ⑧ Сенсорная кнопка «Таймер»
Настройка отложенного запуска программы
- ⑨ Дисплей
- ⑩ Сенсорная кнопка «Назад»
Возврат на предыдущий уровень меню или отмена ранее установленных значений
- ⑪ Сенсорные кнопки
Для выбора программ
Изменение отображаемых значений.
Пролистывание и переход на другие страницы меню
- ⑫ Сенсорная кнопка *OK*
Для выбора отображаемых пунктов меню и значений.
Для подтверждения сообщений.

▶ Благодаря короткому времени выполнения программ и высокой эффективности мойки данная профессиональная посудомоечная машина предназначена для профессионального использования в юридических фирмах, офисах, небольших отелях и гостевых домах, клубах, детских садах, кухонных студиях, на демонстрационных кухнях и в аналогичных условиях.

Профессиональная посудомоечная машина может также использоваться в домашнем хозяйстве, где важна высокая скорость выполнения программ, например, в загородных домах, в городских особняках.

▶ Далее по тексту этой инструкции по эксплуатации профессиональная посудомоечная машина будет называться посудомоечной машиной.

Бокалы, столовые приборы и посуда названы в данной инструкции по эксплуатации предметами, если в тексте отсутствует более подробное описание.

▶ Посудомоечная машина не предназначена для непрерывной эксплуатации.

▶ Посудомоечная машина не предназначена для мойки и дезинфекции медицинских инструментов.

▶ Используйте данную посудомоечную машину исключительно для мытья посуды. Использование в любых других целях, модификация и внесение изменений в конструкцию не допускаются.

▶ Посудомоечная машина предназначена исключительно для стационарного использования во внутренних помещениях.

▶ Посудомоечная машина предназначена для использования на высоте до 4 000 м выше уровня моря.

▶ Специальные вставки в коробах используются только согласно назначению.

▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно обращаться с посудомоечной машиной, не рекомендуется её эксплуатировать без присмотра или надзора со стороны ответственного лица.

▶ Данная посудомоечная машина в связи с особыми требованиями (например, в отношении температуры, влажности, стойкости к химическим реагентам, износоустойчивости и вибрации) оснащена специальным осветительным элементом (в зависимости от модели). Этот осветительный элемент должен использоваться только по назначению. Осветительный элемент не предназначен для освещения помещений. Замена может осуществляться только авторизованным специалистом или сервисной службой Miele.

На данной посудомоечной машине установлено несколько источников освещения класса энергоэффективности D. Элемент управления освещением встроен в систему управления прибором и может быть демонтирован только вместе с ней. Поэтому потребление электроэнергии невозможно измерить отдельно.

Полная документация

▶ Эта краткая инструкция содержит сокращённую информацию и не заменяет инструкцию по эксплуатации. Полную инструкцию по эксплуатации, а также другие актуальные документы для вашего устройства можно найти на сайте Miele:

<https://www.miele.ru/professional/product-selection-dishwashing-technology>



ru-RU - Надлежащее использование

Для поиска документов вам понадобится название модели или фабричный номер профессиональной посудомоечной машины. Эти данные вы найдёте на типовой табличке, расположенной на дверце справа при открытии дверцы.

Правильная установка

▶ Посудомоечную машину запрещается устанавливать во взрывоопасных и промерзающих помещениях.



▶ Будьте осторожны перед проведением монтажа машины и во время него. С некоторыми металлическими деталями связана опасность получения травм и порезов. Пользуйтесь защитными перчатками.

▶ Вблизи посудомоечной машины можно размещать мебель только производственного назначения, чтобы избежать риска возможных повреждений мебели из-за конденсации пара. Легко повреждаемую мебель можно защитить установкой опционального комплекта для защиты от пара.

Плёнку для защиты от испарений необходимо клеить под столешницей на область открывания посудомоечной машины.

▶ Для обеспечения устойчивости встраиваемые посудомоечные машины следует устанавливать только под сплошную столешницу, соединённую со стоящими рядом шкафами.

▶ Дверные пружины должны быть равномерно отрегулированы с обеих сторон. Они отрегулированы правильно, если полуоткрытая дверца (угол открывания прилб. 45°) при отпуске остаётся в этом же положении. Кроме того, дверца не должна резко опускаться вниз.

Разрешается эксплуатация прибора только с правильно отрегулированными дверными пружинами.

Если не удаётся правильно отрегулировать дверцу, обратитесь в сервисную службу Miele.

Максимальный вес передней панели, который можно нивелировать с помощью установленных на заводе пружин дверцы, составляет 10–12 кг (зависит от модели).

Техническая безопасность

- ▶ Все работы по вводу посудомоечной машины в эксплуатацию, её техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только специалистами сервисной службы Miele или авторизованным специалистом, обладающим соответствующей квалификацией. Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьёзная опасность для пользователя.
- ▶ К обслуживанию посудомоечной машины допускается только проинструктированный надлежащим образом персонал. Обслуживающий персонал должен регулярно проходить инструктаж и обучение.
- ▶ Перед началом эксплуатации проверьте посудомоечную машину на предмет видимых повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию повреждённый прибор. Эксплуатация повреждённой посудомоечной машины ставит под угрозу вашу безопасность!
- ▶ Неисправный или негерметичный прибор следует сразу вывести из эксплуатации и обратиться в сервисный центр Miele, к авторизованному партнёру Miele или к специалисту соответствующей квалификации.
- ▶ Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании таких запчастей фирма Miele гарантирует, что в полном объеме будут выполнены требования к работе и безопасности.
- ▶ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключён к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. В случае сомнений поручите специалисту-электрику проверку электропроводки в помещении, где установлена машина.
- ▶ Обратите внимание на указания по монтажу в инструкции по эксплуатации и монтажном плане.

- ▶ Убедитесь в том, что параметры подключения (напряжение, частота и предохранитель), указанные на типовой табличке, соответствуют параметрам электросети в помещении, где будет установлена посудомоечная машина.
- ▶ Эксплуатация посудомоечной машины разрешается только при безупречной работе дверного механизма, так как иначе при активированной функции автоматического открывания дверцы (в зависимости от модели) может возникнуть опасность повреждений.
Максимальный вес передней панели, который можно нивелировать с помощью установленных на заводе пружин дверцы, составляет 10–12 кг (зависит от модели).
Безупречную работу дверного механизма можно определить по следующим признакам:
 - Дверные пружины должны быть равномерно отрегулированы с обеих сторон. Они отрегулированы правильно, если после открывания дверцы на угол примерно 45° дверца остаётся в этом положении, пока её принудительно не начнут опускать дальше вниз. Дверца не должна падать вниз при открывании.
 - Направляющая закрывания дверцы автоматически задвигается после фазы сушки при открывании дверцы.
- ▶ Посудомоечной машиной не должна закрываться сетевая вилка какого-либо электроприбора, так как глубина ниши для встраивания может быть небольшой, и из-за давления на вилку возникает угроза перегрева. Обратите внимание на указания в главе «Подключение электропитания».
- ▶ Не допускается подключение посудомоечной машины к электросети через многоместную розетку или удлинитель, так как они не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

ru-RU - Указания по безопасности и предупреждения

▶ Ни в коем случае не вскрывайте корпус посудомоечной машины. Возможное касание токоведущих частей, а также изменение электрического и механического устройства представляет опасность для вас и может привести к нарушениям работы прибора.

▶ Запрещается вводить в эксплуатацию посудомоечную машину с повреждённым сетевым кабелем. Повреждённый сетевой кабель должен заменяться только на подходящий кабель. В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или специалистом сервисной службы Miele.

▶ Перед проведением технического обслуживания обязательно отключите посудомоечную машину от сети электропитания.

▶ Пластиковый корпус на конце шланга подачи воды содержит два электрических клапана. Не погружайте этот корпус в жидкости.

▶ В заливном шланге имеются провода, находящиеся под напряжением. Поэтому не допускается укорачивание этого шланга.

▶ Встроенная система Waterproof надёжно защищает от протечек воды при следующих условиях:

- правильная установка и подключение
- своевременный ремонт посудомоечной машины или замена деталей при выявленных неисправностях
- перекрытие водопроводных кранов при длительном отсутствии пользователя (например, во время отпуска)

Система защиты от протечек Waterproof срабатывает даже в том случае, если посудомоечная машина выключена. При этом прибор не должен быть отключён от электросети.

▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт посудомоечной машины выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной Miele.

Правильная эксплуатация

▶ Посудомоечная машина предназначена только для эксплуатации с использованием воды и моющих средств, пригодных для посудомоечных машин. Прибор не должен эксплуатироваться с применением органических растворителей или легковоспламеняющихся жидкостей.

В этом случае возникает опасность взрыва и повреждения имущества протекшими жидкостями из-за разрушения резиновых и пластмассовых деталей машины.

▶ Вы можете пораниться или споткнуться об открытую дверцу посудомоечной машины. Не оставляйте дверцу открытой без необходимости.

▶ Не вставляйте или не садитесь на открытую дверцу. Посудомоечная машина может опрокинуться и сломаться.

▶ После работ в сети водоснабжения необходимо удалить воздух из системы подачи воды в посудомоечную машину во избежание повреждения деталей.

▶ При работе посудомоечной машины при высокой температуре постоянно контролируйте уровень температуры. При открывании дверцы прибора существует опасность получения ожогов или ошпаривания! Посуда, корзины и вставки должны сначала остыть. Затем следует удалить остатки горячей воды из тех мест в моечной камере, где они могут скапливаться.

▶ Вода в моечной камере не является питьевой!

▶ Предварительная обработка (например, с помощью чистящих средств), а также определенные загрязнения и некоторые моющие средства могут стать причиной пенообразования. Пена может существенно снизить результат мойки.

ru-RU - Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Выступившая из моечной камеры пена может привести к повреждениям посудомоечной машины. При появлении из прибора пены необходимо сразу прервать выполнение программы и отсоединить посудомоечную машину от сети электропитания!
- ▶ В зависимости от материала пола и обуви, влажный пол способствует скольжению и представляет опасность. По возможности держите пол сухим и сразу вытирайте влажный пол. При устранении опасных веществ и горячих жидкостей необходимо соблюдать соответствующие меры защиты.
- ▶ При использовании моющих средств и специальных продуктов всегда следуйте инструкциям производителя моющего средства. Применяйте моющие средства только в соответствии с назначением, указываемым производителем, во избежание материального ущерба и сильных химических реакций (например, с выделением гремучего газа).
- ▶ Компания Miele не несёт ответственности за влияние химических моющих средств на материал обрабатываемых предметов. Учитывайте указания производителя моющего средства по условиям хранения, применению и дозированию.
- ▶ Избегайте вдыхания порошкообразных моющих средств! Не глотайте моющее средство! Попадание моющего средства в дыхательные пути может вызвать раздражение в носу, полости рта и гортани. Незамедлительно обратитесь к врачу, если Вы вдохнули или проглотили моющее средство.
- ▶ Лица старше 16 лет могут самостоятельно добавлять моющие средства или менять канистру только после прохождения обучения.
- ▶ Не допускается использование порошковых и жидких моющих средств, содержащих активный хлор. Они могут повредить пластиковые элементы и уплотнения посудомоечной машины.

- ▶ Во избежание повреждения материалов и коррозии в моечную камеру и на наружную облицовку не должны попадать кислоты, хлоридсодержащие растворы и коррозионные чёрные металлы.
- ▶ Не мойте в посудомоечной машине предметы, загрязнённые пеплом, песком, воском, смазками или красителями. Эти вещества могут привести к повреждениям посудомоечной машины.
- ▶ Посудомоечную машину и непосредственно прилегающую к ней зону запрещается мыть струёй воды из шланга или паром под высоким давлением.
- ▶ При вертикальном размещении острых и остроконечных столовых приборов учитывайте опасность получения травмы. Располагайте их таким образом, чтобы они не могли нанести травму.
- ▶ Перед размещением посуды удаляйте с нее все крупные и грубые остатки пищи.

Если у Вас есть дети

- ▶ Присматривайте за детьми, находящимися вблизи посудомоечной машины. Никогда не разрешайте детям играть с посудомоечной машиной. Существует опасность, что дети могут оказаться закрытыми в посудомоечной машине.
- ▶ Детей младше восьми лет не следует допускать близко к машине, или они должны находиться при этом под постоянным присмотром.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться профессиональной посудомоечной машиной без надзора взрослых, если они настолько освоили управление ей, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

ru-RU - Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ При активизированной функции автоматического открывания дверцы дети не должны находиться в области открывания дверцы посудомоечной машины. Иначе в случае возникновения другой неисправности существует риск получения травмы.
- ▶ Не допускайте, чтобы дети прикасались к химическим средствам! Попадание химических средств в дыхательные пути может вызвать раздражение в гортани и полости рта или привести к удушью. Поэтому не допускайте, чтобы дети находились близко к открытой посудомоечной машине. В ней ещё могут находиться остатки химических средств. Немедленно обратитесь к врачу, если ребёнок взял в рот моющее средство.

Принадлежности

- ▶ Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При установке других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.
- ▶ Miele поставляет запасные части, необходимые для обеспечения работоспособности прибора в течении 10-15 лет с момента прекращения выпуска посудомоечных машин данной серии.


Транспортировка

- ▶ Перевозите посудомоечную машину только в вертикальном положении, чтобы остатки воды не попали в электрическую систему управления и не вызвали неисправности.
- ▶ Для перевозки разгрузите посудомоечную машину и зафиксируйте все незакреплённые детали, например, короба, шланги и кабели.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Основные установки

Включение посудомоечной машины

- Откройте дверцу.
- Включите посудомоечную машину сенсорной кнопкой .

При включении посудомоечной машины на дисплее появляется текст приветствия и звучит мелодия приветствия.

Установка языка

Индикация на дисплее автоматически переключается на установку языка.

- Выберите сенсорными кнопками \vee/\wedge нужный язык, а также при необходимости страну и подтвердите с помощью кнопки *OK*.

Установленный язык отмечается галочкой \checkmark .

Настройка системы Miele@home

На дисплее отображается сообщение Miele@home.

- Если вы хотите настроить систему Miele@home сразу, подтвердите это с помощью кнопки *OK*.

Совет: Если вы хотите перенести настройку на более позднее время, выберите опцию пропустить и подтвердите это с помощью кнопки *OK*.

У вас есть 2 возможности, чтобы зарегистрировать вашу посудомоечную машину в сети Wi-Fi:

- Выберите нужный способ соединения и подтвердите это с помощью кнопки *OK*.

1. Соедин. через прил.
2. Соедин. через WPS (WPS=Wi-Fi Protected Setup)

Дисплей и приложение Miele@home помогут вам выполнить оставшиеся шаги.

Установка текущего времени

При подключении к сети Wi-Fi текущее время устанавливается автоматически на актуальное значение.

Индикация на дисплее переключается на установку текущего времени.

Текущее время необходимо для использования опции «Таймер».

- Сенсорными кнопками \vee/\wedge введите часы и подтвердите это с помощью *OK*.
- После этого введите минуты и подтвердите их с помощью *OK*.

Если сенсорные кнопки \vee или \wedge держать нажатыми, то автоматически будет идти отсчёт времени вперёд или назад.

Установка жёсткости воды

Индикация на дисплее переключается на установку жёсткости воды.

- Запрограммируйте посудомоечную машину в точном соответствии с жёсткостью воды в вашем доме.
- При необходимости запросите информацию о точном значении жёсткости воды в вашем доме на предприятии водоснабжения.

ru-RU - Первый ввод в эксплуатацию

- При переменной жёсткости воды (например, 10–15°dH) запрограммируйте всегда максимальное значение (в данном примере 15°dH).

При обращении в сервисную службу вы облегчите работу техническому персоналу, если будете знать значение жёсткости воды.



Просим вас указать здесь значение жёсткости воды:

_____ °dH

На заводе-изготовителе машина запрограммирована на жёсткость воды, равную 14°dH.

- Установите жёсткость воды и подтвердите с помощью кнопки **OK**.

После этого на дисплее появятся указания.

После подтверждения этих указаний нажатием кнопки **OK** в определённых случаях отображаются оба индикатора недостатка средств  Добавить соль и  Добавить ополаскиват..

- При необходимости загрузите соль и ополаскиватель (см. главу «Ввод в эксплуатацию», разделы «Регенерационная соль» и «Ополаскиватель»).
- Подтвердите сообщения нажатием кнопки **OK**.

На дисплее на короткое время появится название выбранной программы, и загорится соответствующая сенсорная кнопка.

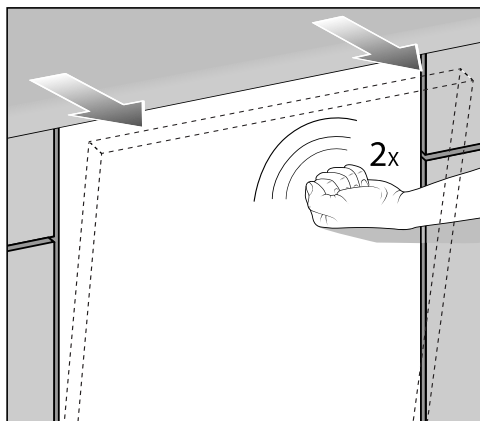
Затем в определённых случаях на несколько секунд отобразится прогноз расхода воды в выбранной программе.

После этого дисплей переключится на индикацию предполагаемой продолжительности выбранной программы.

Открывание дверцы

В некоторых программах дверца автоматически приоткрывается для улучшения результатов сушки. Вы можете также выключить эту функцию.

Посудомоечная машина оснащена функцией автоматического открывания дверцы, которая активируется с помощью стука (функция Knock2open).



- Быстро постучите два раза по верхней трети дверного фронта.

Дверца приоткрывается.

- Возьмитесь за дверцу у верхнего края и вытяните её из фиксатора.

Направляющая замка дверцы задвигается.

Не препятствуйте задвиганию направляющей замка дверцы, так как это может вызвать техническую неисправность.

Если открыть дверцу во время работы машины, программа автоматически прервётся.

Вы можете изменить количество необходимых постукиваний для функции автооткрывания или деактивировать её.

⚠ Опасность ошпаривания горячей водой.

Во время работы посудомоечной машины находящаяся в ней вода может быть горячей.

Поэтому во время работы машины открывайте дверцу с большой осторожностью.

⚠ Опасность получения травм при автоматическом открывании дверцы.

В конце программы дверца может автоматически открываться.

Ничем не блокируйте зону открывания дверцы.

Закрывание дверцы

- Задвиньте короба для посуды.

- Прижмите дверцу до фиксации.

Дверца автоматически закрывается.

ru-RU - Первый ввод в эксплуатацию

⚠ Опасность защемления закрывающейся дверцей.

При закрывании дверцы можно прищемить себе пальцы.

Избегайте попадания рук в область закрывания дверцы.

Заполнение контейнера солью

⚠ Риск повреждения вследствие использования неподходящих видов соли.

Некоторые виды соли могут содержать нерастворимые в воде примеси, которые могут стать причиной выхода из строя устройства смягчения воды.

Используйте только специальные, по возможности крупнозернистые регенерационные соли или другие чистые выварочные соли.

⚠ Риск повреждения вследствие попадания моющих средств в устройство умягчения воды.

Моющее средство разрушает устройство умягчения воды.

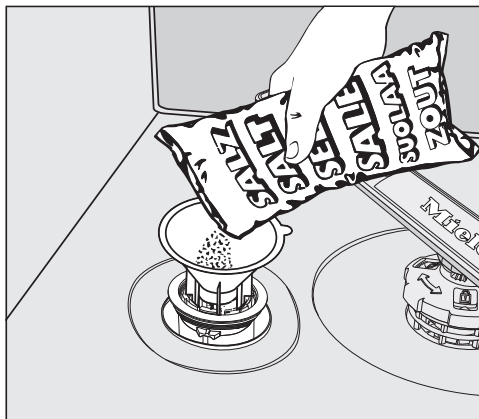
Не дозируйте моющее средство (в том числе жидкое) в контейнер для соли.

Перед первой загрузкой соли следует залить в контейнер около 2 л воды, чтобы соль могла раствориться.

После ввода машины в эксплуатацию в контейнере всегда будет находиться достаточно воды.

■ Выдвиньте нижний короб из моечной камеры и откройте крышку контейнера для соли.

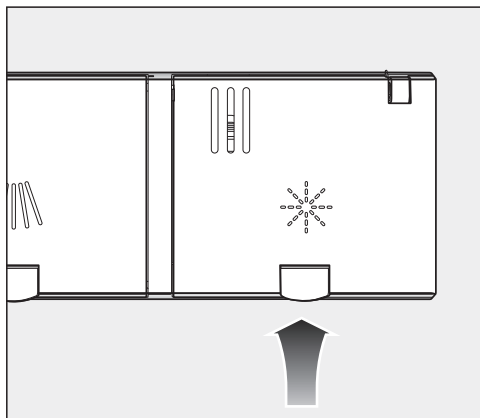
■ Сначала залейте в контейнер для соли ок. 2 л воды.



■ Вставьте воронку и засыпьте в контейнер соль до его заполнения. Контейнер вмещает до 2 кг соли в зависимости от её вида.

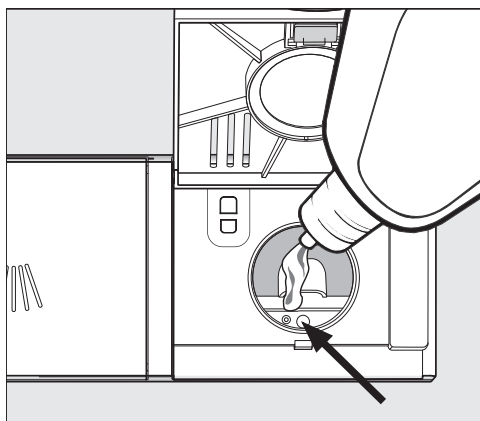
■ Очистите область загрузки от остатков соли. Затем плотно закрутите крышку на контейнере для соли.

Заполнение контейнера ополаскивателем



- Приподнимите жёлтую кнопку на крышке контейнера для ополаскивателя ✨.

Крышка откроется.



- Заполняйте контейнер ополаскивателем до тех пор, пока индикатор уровня (стрелка) при горизонтально открытой дверце не окрасится в тёмный цвет.

Контейнер для ополаскивателя вмещает прибл. 110 мл.

- Закрывайте крышку до фиксации со щелчком, так как в противном случае во время мытья посуды в контейнер попадёт вода.
- Тщательно вытрите пролитый ополаскиватель, чтобы избежать сильного пенообразования в последующей программе.

Для получения оптимальных результатов ополаскивания можно настроить дозировку ополаскивателя.

Область применения

Моющее средство следует выбирать в соответствии с окружающей обстановкой эксплуатации. При коммерческом использовании рекомендуется использовать профессиональные моющие средства.

Порошковые и жидкие моющие средства, а также иные химические средства для вашей посудомоечной машины можно заказать на сайте Miele: <https://www.miele.ru/professional/trade-shows-201.htm>



Для использования **в быту** рекомендуется использовать моющие средства для бытовых посудомоечных машин, представленные в ассортименте Miele.

Порошковые моющие средства и иные расходные материалы для вашей посудомоечной машины, используемой в быту, удобно заказывать через приложение Miele@mobile App или на сайте Miele: <https://www.miele.ru>



Порошковые моющие средства или моющие средства в таблетках

Используйте порошковые моющие средства или средства в таблетках только в устройстве дозирования в дверце.

Используйте исключительно быстрорастворимые моющие средства в виде таблеток.

Подходящие моющие средства в таблетках вы можете найти в ассортименте моющих средств Miele. При использовании комбинированных моющих средств (моющих средств в виде таблеток, которые имеют не только функцию очистки, но и ополаскивания и смягчения воды) по причине небольшой длительности программ и в зависимости от качества воды рекомендуется дополнительно использовать ополаскиватель и регенерационную соль (меньшей концентрации).

- Добавляйте порошковые моющие средства или средства в таблетках в камеру контейнера для моющего средства.

Дозирование моющего средства

Контейнер для моющего средства вмещает максимум 50 мл средства.

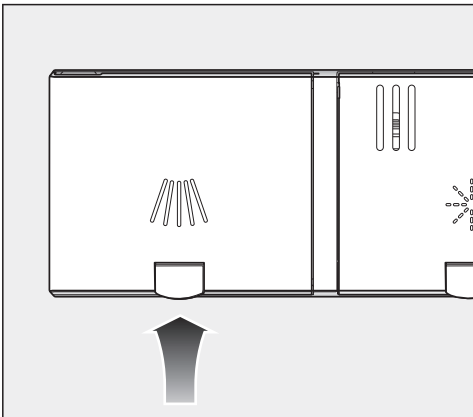
В контейнере для моющего средства имеются отметки для облегчения дозирования: 20, 30, макс. При полностью (горизонтально) открытой дверце они показывают приблизительное за-


полнение контейнера в мл и максимальный уровень заполнения. В случае порошкового моющего средства они показывают, в зависимости от производителя и зернистости порошка, приблизительное заполнение в граммах.

- При дозировании моющего средства учитывайте указания на упаковке моющего средства.
- Если не указано иное, загрузите в контейнер одну таблетку для мытья посуды или, в зависимости от степени загрязнения посуды, 20–30 мл моющего средства.

Если используется меньше моющего средства, чем рекомендовано, посуда может быть вымыта недостаточ-но чисто.

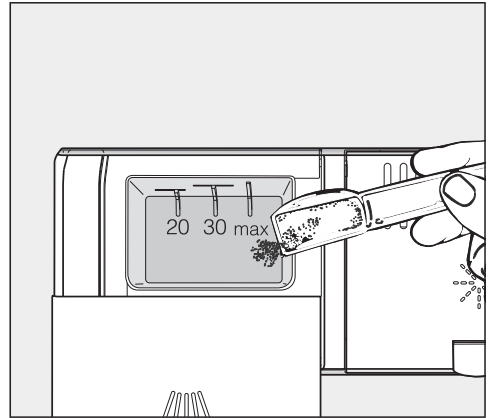
Добавление моющего средства



- Приподнимите жёлтую кнопку на крышке контейнера для моющего средства .

Крышка откроется.

После выполнения программы крышка также будет открыта.





- Загрузите моющее средство в контейнер для моющего средства.
- Задвиньте крышку контейнера так, чтобы она зафиксировалась со щелчком.

Жидкое моющее средство

По желанию можно оснастить посудомоечную машину внешним дозирующим насосом для жидких моющих средств (модуль DOS).

При наличии специфических загрязнений и дозировании жидких средств обратитесь в сервисный центр Miele, чтобы подобрать оптимальную дозировку моющего средства.

Включение посудомоечной машины

- Откройте водопроводный кран, если он перекрыт.
- Откройте дверцу.
- Убедитесь, что распылительные ко-ромысла свободно вращаются.
- Коснитесь сенсорной кнопки . Если посудомоечная машина перед этим была выключена больше 1 минуты, то следует касаться сенсорной кнопки  немного дольше (временная блокировка).

На дисплее на короткое время появится название выбранной программы, и загорится соответствующая сенсорная кнопка.

Затем в определённых случаях на несколько секунд отобразится прогноз расхода воды в выбранной программе.

После этого дисплей переключится на индикацию предполагаемой продолжительности выбранной программы.


Выбор программы


Выбирайте программу мойки в зависимости от вида посуды и степени её загрязнённости.

В главе **Обзор программ** описаны программы и области их применения.



- Коснитесь сенсорной кнопки нужной программы.

Сенсорная кнопка выбранной программы загорится.

В меню  находятся другие программы.

- При необходимости коснитесь сенсорной кнопки .

На дисплее отобразится первая из дополнительных программ.

- Выберите сенсорными кнопками   на дисплее нужную программу.







Теперь можно выбрать программные опции

Если программные опции выбраны, загораются соответствующие сенсорные кнопки.

Индикация продолжительности программы

Перед запуском программы на дисплее высвечивается предполагаемая продолжительность выбранной программы. В процессе выполнения программы при открывании дверцы отображается индикация времени, оставшегося до завершения программы.

Каждый этап программы обозначен символом:

-  Предварительное ополаскивание/замачивание
-  Мойка
-  Промежуточное ополаскивание
-  Окончательное ополаскивание
-  Сушка
-  Окончание

Отображаемая продолжительность программы может быть разной для одной и той же программы. Она зависит, например, от температуры заливаемой воды, цикла регенерации устройства для смягчения воды, типа моющего средства, количества посуды и степени её загрязнённости.

Если вы выбираете программу в первый раз, на индикаторе появится значение времени, которое соответствует средней продолжительности выполнения программы при подключении холодной воды.

При каждом выполнении программы электронное управление машины корректирует значение продолжи-

тельности программы в соответствии с температурой используемой воды и количеством посуды.


Запуск программы

- Для запуска программы закройте дверцу.

Подтвердите появившиеся ранее на дисплее сообщения нажатием кнопки **OK**.

В подтверждение начала выполнения программы загорится индикатор визуального контроля работы.

Во время выполнения программы нажатием кнопки **OK** при открытой дверце можно вызвать индикацию названия текущей программы.

 **Опасность ошпаривания горячей водой.**


Во время работы посудомоечной машины находящаяся в ней вода может быть горячей.

Поэтому во время работы машины открывайте дверцу с большой осторожностью.

Завершение программы

В конце программы при закрытой дверце машины медленно мигает индикатор визуального контроля работы и в некоторых случаях раздаются сигналы.


При закрытой дверце индикатор визуального контроля работы погаснет через 10 минут после завершения программы.

Программа завершена, если на дисплее отображается сообщение  **Готово**.

Если включена функция **AutoOpen**, дверца автоматически приоткрывается в некоторых программах. Благодаря этому повышается эффективность сушки.

Если включена программируемая функция **Расход**, можно включить индикацию фактического расхода воды в выполняемой программе.


При необходимости вентилятор сушки продолжит работать ещё несколько минут после окончания программы.

 **Повреждения вследствие воздействия пара.**

Пар может повредить чувствительные края столешницы, если по окончании программы вы откроете дверцу и вентилятор не будет продолжать работать.



Если вы выключили автоматическое открывание дверцы и всё же хотите открыть дверцу по окончании программы, открывайте её до конца.


Выключение посудомоечной машины

- Откройте дверцу.
- Посудомоечную машину можно выключить в любое время сенсорной кнопкой .
- Подтвердите запрос Выключить прибор нажатием кнопки *OK*.

Если посудомоечную машину выключить во время выполнения программы, программа будет прервана.

Таким образом можно также прервать отсчёт времени таймера.









- Если вы нажали сенсорную кнопку , но не хотите прерывать выполнение программы, нажатием кнопки  выберите на дисплее опцию Не выключать прибор и подтвердите выбор нажатием кнопки *OK*.

 Возникновение ущерба вследствие утечки воды.

Утечка воды может причинить ущерб.

Из соображений безопасности перекрывайте водопроводный кран, если посудомоечная машина остаётся на длительное время без присмотра, например во время отпуска.

ru-RU - Обзор программ

Программа	Применение	Моющее средство
		Следующие данные указаны из расчёта на моющие средства Miele. Обращайте внимание на указания производителя! Контейнер для моющего средства M ¹⁾
 Короткая	Для свежих, почти не присохших остатков пищи.	20–25 г или 1 таб.
 Универсальная	Для обычных, слегка присохших остатков пищи.	20–25 г или 1 таб.
 Интенсивная	Для пригоревших, сильно присохших и прилипших, содержащих крахмал или белок ¹⁾ остатков пищи	20–25 г или 1 таб.
 Бокалы	Специальная программа для мойки бокалов	20–25 г или 1 таб.
 ECO *)	Энергосберегающая программа с увеличенной продолжительностью	20–25 г или 1 таб.
 Гигиена	Специальная программа для посуды, требующей гигиенической обработки	20–25 г или 1 таб.
 Пластик	Специальная программа для мойки пластмассовой посуды	20–25 г или 1 таб.
 Хол. предв. ополаск.	Для ополаскивания сильнозагрязнённой посуды, например для предварительного удаления загрязнений или предотвращения более сильного подсыхания, если проводить полную программу пока нецелесообразно	

*) Эта программа по комбинированному расходу электроэнергии и воды является наиболее эффективной для мытья такой посуды со средней загрязнённостью.
(постоянный ход программы, который нельзя изменить)

¹⁾ см. главу «Моющее средство»

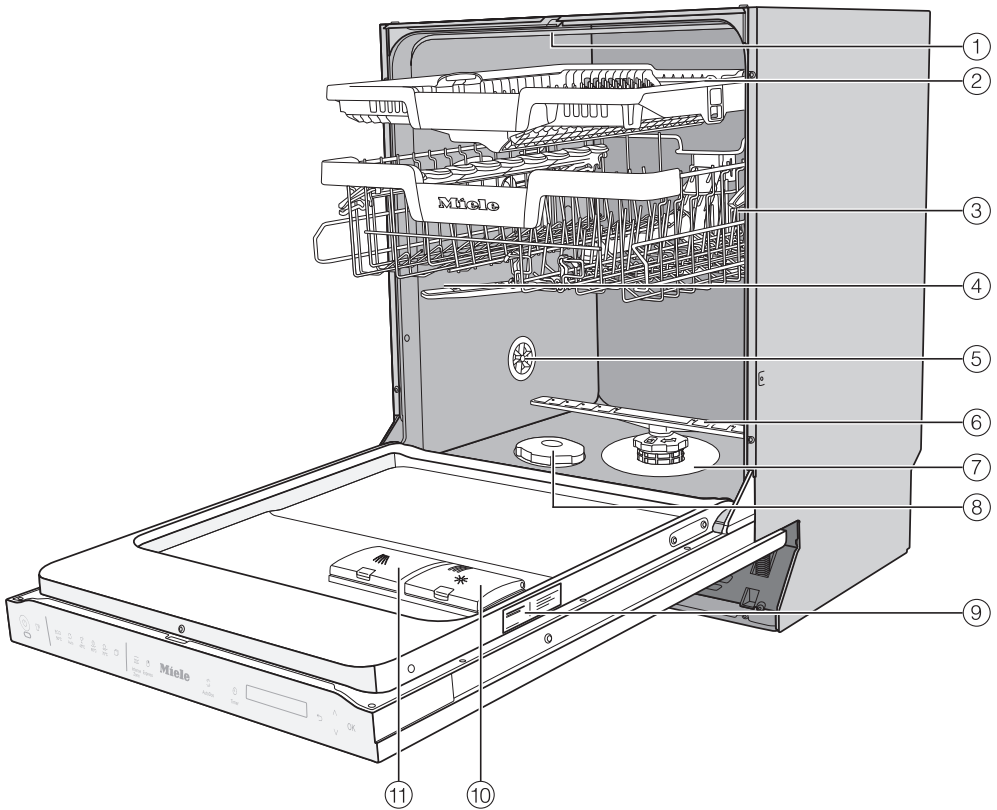
ru-RU - Технические характеристики

Модель посудомоечной машины	PFD 104 SCVi XXL
Высота отдельностоящего прибора	–
Высота встраиваемого прибора	805 мм (возможность регулировки + 65 мм)
Высота ниши для встраивания	от 805 мм (возможность регулировки + 65 мм)
Ширина	598 мм
Ширина ниши для встраивания	600 мм
Глубина отдельностоящего прибора	–
Глубина встраиваемого прибора	570 мм
Вес	макс. 51 кг
Напряжение Общая потребляемая мощность Предохранитель	см. типовую табличку
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	0,4 Вт
Потребляемая мощность в неработающем состоянии	5,0 Вт
Режим ожидания	0,9 Вт
Диапазон частот	2,4000–2,4835 ГГц
Максимальная мощность передатчика	< 100 мВт
Напор воды (гидравлическое давление)	50–1.000 кПа
Подключение холодной или горячей воды	до макс. 60 °С
Жёсткость воды	макс. 36 °d
Высота слива	макс. 1,0 м
Длина слива	макс. 4,0 м
Температура окружающей среды	от 5 °С до 40 °С
Относительная влажность воздуха максимальная линейно спадающая до	80 % при температурах до 31 °С 50 % при температурах до 40 °С
Сетевой кабель	ок. 1,7 м
Вместимость	14 стандартных комплектов посуды
Величина производимого шума Уровень звуковой мощности LwA Уровень звукового давления LpA	45 дБ (A) 32,5 дБ (A)
Маркировка соответствия нормам	VDE, EMC (защита от радиопомех)
Маркировка CE	Директива ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию 2006/42/EG
Адрес изготовителя	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Германия

kk-KZ - Мазмұны

Өнімнің сипаттамасы	31
Құрылғыға шолу	31
Басқару тақтасы.....	32
Дұрыс пайдалану	33
Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулары	35
Алғаш рет пайдалану алдында	43
Негізгі параметрлер	43
Тіл орнату	43
Miele@home реттеу	43
Күн уақытын орнату.....	43
Судың кермектігін орнату	43
Есікті ашу.....	45
Есікті жабу.....	45
Тұз резервуарын толтыру.....	46
Шайғыш құралды қосу.....	46
Жұмыс	48
Қолданылуы.....	48
Жуғыш құралды мөлшерлеп беру	48
Жуғыш құралды қосу	49
Ыдыс жуғыш машинаны қосу	50
Бағдарлама таңдалу	50
Бағдарламаның жұмыс істеу уақытының көрсетілуі.....	51
Бағдарламаны іске қосу	51
Бағдарламаның соңы	52
Ыдыс жуғыш машинаны өшіру	52
Бағдарлама сызбасы	53
Техникалық деректер	54

Құрылғыға шолу



- | | |
|---|----------------------------------|
| ① Жоғарғы бүріккіш қанаты | ⑦ Құрама сүзгі |
| ② 3D MultiFlex науасы (модельге байланысты) | ⑧ Тұз резервуары |
| ③ Жоғарғы себеті (модельге байланысты) | ⑨ Техникалық деректер жапсырмасы |
| ④ Ортаңғы бүріккіш қанаты | ⑩ Шайғыш құрал резервуары |
| ⑤ Желдету | ⑪ Жуғыш құрал бөлімі |
| ⑥ Төменгі бүріккіш қанаты | |

Басқару тақтасы



- ① Қосулы/Өшірулі сенсорлық басқару құралы
Ыдыс жуғышты қосуға және өшіруге арналған.
- ② Оптикалық жұмыстағы индикатор шамы
Есік жабық кезде, ағымдағы жуу бағдарламасын көрсетуге арналған.
- ③ Қашықтан іске қосу сенсорлық басқару құралы
Қашықтан іске қосу опциясын белсендіруге/өшіруге арналған.
- ④ Бағдарламаны таңдау
 - = Қысқа
 - = Әмбебап
 - = Қарқынды
 - = Шынылар
 - = ECO
 - = Қосымша бағдарламалар
- ⑤ Параметрлердің сенсорлық басқару құралы
„Параметрлер“ мәзірін ашыңыз.
- ⑥ Температураның сенсорлық басқару құралы
Ағымдағы температураны көрсетуге арналған.
- ⑦ Қосымша құрғатудың сенсорлық басқару құралы
Құрғатуды белсендіруге арналған.
- ⑧ Таймер сенсорлық басқару құралы
Бағдарламаның кейінгі іске қосылуын таңдауға арналған.
- ⑨ Дисплей
- ⑩ Артқа сенсорлық басқару құралы
Алдыңғы мәзір деңгейіне артқа шарлауға немесе бұған дейін орнатылған мәндерді жоюға арналған.
- ⑪ \vee/\wedge сенсорлық басқару құралдары
Бағдарламаларды таңдауға арналған.
Көрсетілетін мәндерді өзгертуге арналған.
Басқа мәзір беттеріне айналдыруға арналған.
- ⑫ OK сенсорлық басқару құралы
Көрсетілген мәзір опциялары мен мәндерді таңдау.
Хабарларды растау.

▶ Қысқа уақыттық бағдарламалары бар және күшті тазалау функциялары бар бұл ыдыс жуғыш машинасы кеңселер, түскі ас бөлмелері, клуб үйлері, цех, үлкен асүйлер және соған ұқсас кәсіби орталарда қолдануға арналған.

Сонымен қатар ол күнделікті тұрмыста және соған ұқсас тұрғын үйлерде пайдалануға жарамды, мысалы қонақүйлер, мотельдер, төсек және таң ас пен басқа тиісті мекемелер.

▶ Коммерциялық ыдыс жуғыш осы пайдалану нұсқауларындағы ыдыс жуғыш ретінде белгілі.

Шынылар, ас құралы және ыдыс-аяқ арнайы көрсетілмеген жағдайда ыдыс-аяқ болып айтылады.

▶ Бұл ыдыс жуғыш үздіксіз пайдалануға арналмаған.

▶ Осы ыдыс жуғышпен медициналық өнімдерді немесе құрылғыларды жууға болмайды.

▶ Бұл құрылғы осы нұсқауларда сипатталғандай ыдыс-аяқты тазалайтын «ыдыс жуғыш» ретінде пайдалануға ғана арналған. Түрлендіруге, модификациялар жасауға және кез келген басқа қолданысқа тыйым салынған.

▶ Бұл ыдыс жуғыш тек стационарлық, ішкі қолданысқа арналған.

▶ Бұл ыдыс жуғыш машина теңіз деңгейінен 4000 м биіктікте пайдалануға арналған.

▶ Себеттердегі арнайы салымдар тек белгілі бір қолданбаға пайдаланылуы керек.

▶ Бұл ыдыс жуғыш машинасын физикалық, сезу не ойлау мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі не білімі жоқ адамдар тек ересектердің қадағалауымен немесе қауіпсіз түрде пайдалану жолы көрсетілгенде және қате пайдалану салдарын түсінгенде ғана пайдалана алады.

► Бұл ыдыс жуғыш машинасында белгілі бір жағдайларда (мысалы, температура, ылғалдылық, химиялық кедергі, абразия кедергісі және діріл) қолданылатын арнайы шам (үлгіге байланысты) бар. Осы шамды тек өз мақсатында ғана пайдалану керек. Бұл шам бөлмеге жарық түсіруге арналмаған. Лампаны ауыстыру үшін Miele компаниясының білікті техник маманына немесе Miele компаниясының тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне жүгіну керек.

Бұл кір жуғышта энергияны үнемдеудің D класына жататын бірнеше жарық көздері бар.

Жарықты басқару элементі құрылғыны басқару жүйесіне біріктірілген және оны бөлек алу мүмкін емес. Сол үшін электр энергиясының шығынын бөлек есептеу мүмкін емес.

Толық құжаттама

► Осы қысқа нұсқауларда тек қысқаша мәліметтер берілген. Олар құрылғымен бірге берілген пайдалану жөніндегі нұсқаулықты алмастыра алмайды. Miele веб-сайтынан сіз өзіңіздің құрылғыңызға қатысты толық пайдалану нұсқаулықтары мен басқа да ең соңғы құжаттаманы алуға болады. Пайдаланушы нұсқаулықтарын „Тұтынушыны қолдау“ бөлімінен алуға болады: <http://www.miele.co.uk/professional>

Құжаттарды алу үшін сізге коммерциялық ыдыс жуғыш машинаға арналған модель нөмірі (өнім атауы) немесе сериялық нөмір қажет. Екеуі де оң жақта есіктің жеңілдіктерінде орналасқан ақпарат тақтайшасында көрсетілген.

Дұрыс орнату

▶ Бұл ыдыс жуғышты жарылыс қаупі немесе қату жағдайлары бар аймаққа орнатпаңыз.



▶ Ыдыс жуғышты орнату алдында және барысында металл бөлшектерді кесіп алмаңыз. Жарақат қаупі. Қорғағыш қолғаптарды киіңіз.

▶ Конденсациядан зақымдану қаупін азайту үшін, ыдыс жуғыш айналасындағы жиһаз тек коммерциялық түрде пайдаланылуы керек.

Жиһазды қосымша керек-жарақ ретінде қолжетімді будан қорғау жинағы арқылы қорғауға болады.

Буды бөгейтін таспа ыдыс жуғыш машинаның есігінің айналасындағы жұмыс үстелінің астына жабысып қалуы керек.

▶ Тұрақтылықты қамтамасыз ету үшін, астына кірістірілген ыдыс жуғыш көршілес кабинаға бекітілген жұмыс үстелі астына орнатылуы керек.

▶ Есік серіппелері екі жағына бірқалыпты реттелуі керек. Есіктің сол жақ жартысы ашылып, (ашу бұрышы шамамен 45°) қозғалыссыз тұрса, олар дұрыс реттелген деген сөз. Сонымен қатар, есікті толығымен жаппаған дұрыс.

Есік серіппелері дұрыс реттелген жағдайда ғана, құрылғыны пайдалануға болады.

Егер есікті дұрыс реттеу мүмкін болмаса, Miele тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Зауытта орнатылған есік серіппелерімен теңестіруге болатын алдыңғы панельдің максималды салмағы 10–12 кг құрайды (модельге байланысты).

Техникалық қауіпсіздік

- ▶ Осы ыдыс жуғыштың қолданысқа енгізу, жөндеу және техникалық күтімін жасау жұмыстарын Miele компаниясының клиенттік қызмет бөлімі, дилері немесе тиісті білімі бар сервистік маман орындауы тиіс. Рұқсатсыз жүргізілетін орнату, күтім жасау және жөндеу жұмыстарынан пайдаланушыға әжептәуір қауіп төнуі мүмкін.
- ▶ Бұл ыдыс жуғыш тек тиісті маманданған қызметкерлермен басқарылуы керек. Олар жүйелі нұсқау алып, даярлықтан өтуі керек.
- ▶ Ыдыс жуғышты пайдалану алдында оны зақымға сырттай көзбен тексеріңіз. Зақымдалған ыдыс жуғышты пайдаланбаңыз. Бұл қауіпті болуы мүмкін.
- ▶ Ыдыс жуғыш зақымдалса немесе одан су ақса, қуат көзінен бірден ажыратып, Miele компаниясының клиенттік қызмет бөліміне, Miele дилеріне немесе тиісті білімі бар сервистік маманға қоңырау шалыңыз.
- ▶ Ақаулы құрамдастарды тек түпнұсқалы Miele қосалқы бөлшектерімен ауыстыру керек. Miele компаниясы осы бөлшектер орнатылған жағдайда құралдың дұрыс функциясы мен қауіпсіздігіне кепілдік береді.
- ▶ Осы ыдыс жуғыштың электрлік қауіпсіздігі ол жерге дұрыс қосылған жағдайда ғана қамтамасыз етіледі. Кез келген күмән пайда болса, электрлік қондырғыны білікті электр маманына тексертіңіз.
- ▶ Осы нұсқауларды орнатым кеңесін және бөлек орнату диаграммасын қараңыз.
- ▶ Құралды жалғау алдында деректер тақтасындағы қосылым деректері (кернеу, жиілік және сақтандырғыш номиналы) ток көзіне сәйкес екендігін тексеріңіз.

▶ Ыдыс жуғыш машинаны есікті ашу механизмі дұрыс жұмыс істеген жағдайда ғана пайдалануға болады. Кері жағдайда, есіктің автоматты түрде ашылу механизмі (модельге байланысты) жұмыс істеп тұрған кезде қауіп-қатер туындауы мүмкін. Зауытта орнатылған есік серіппелерімен теңестіруге болатын алдыңғы панельдің максималды салмағы 10–12 кг құрайды (модельге байланысты).

Есікті ашу механизмі дұрыс жұмыс істеп тұрған белгілері:

- Есік серіппелері екі жағына бірқалыпты реттелуі керек. Есіктің сол жақ жартысы ашылып, (ашу бұрышы шамамен 45°) қозғалыссыз тұрса, олар дұрыс реттелген деген сөз. Сонымен қатар, есікті толығымен жаппаған дұрыс.
- Құрғату кезеңінің соңында есік ашылғанда, есікті құлыптау ісіктері автоматты түрде қайтарылады.

▶ Ыдыс жуғыш артында электр розеткалары болмауы керек. Ыдыс жуғыш тығынға қарсы басылған кезде қызып кету және өрт қаупі. «Электрлік қосылым» бөлімін қараңыз.

▶ Бірнеше розеткалы құрал не ұзарту сымы арқылы ыдыс жуғыш ток көзіне жалғамаңыз. Олар машинаның талап етілетін қауіпсіздігіне кепілдік бермейді (мысалы, қызып кету қаупі).

▶ Ыдыс жуғыш машинаның корпусын ашуға болмайды. Қуат көзіне қосылып тұрған кез келген өткізгішті ұстасаңыз немесе ыдыс жуғыш машинасының электрлік немесе механикалық құрамдастарын өзгертуге тырыссаңыз, қауіп төнуі және құрылғының істемей қалуы мүмкін.

▶ Электр қуатының кабелі зақымдалған болса, ыдыс жуғышты пайдалануға болмайды. Зақымдалған байланыс кабелін сондай түрдегі тиісті байланыс кабелімен ауыстыруға ғана болады. Қауіпсіздік себептеріне байланысты осындай ауыстыру жұмысын тек Miele компаниясының клиенттік қызмет бөлімі немесе білікті сервистік техник орындай алады.

kk-KZ - Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ Ыдыс жуғышқа техникалық қызмет немесе жөндеу жұмысын көрсету алдында оны қуат көзінен ажырату керек.
- ▶ Су қосылымының пластик корпусында электрлік құрамдастар бар. Оны суға батыруға болмайды.
- ▶ Су кірісі шлангісінде электрлік сымдар бар. Тым ұзын болғанымен, су кірісі шлангісін қысқартыңыз.
- ▶ Ыдыс жуғыш машинаға орнатылған суға төзімді жүйе судан болатын зақымдардан қорғайды, бірақ ол үшін мынадай шарттар орындалуы керек:
 - Орнату жұмысы дұрыс орындалуы керек.
 - Ыдыс жуғыш машинаға дұрыс техникалық қызмет көрсетіліп, бөлшектер қажетті болған жағдайда ауыстырылуы керек.
 - Ұзақ уақыт жұмыс істемей тұратын болса (мысалы, демалыста), бекітпе кран өшіп тұруы керек.

Суға төзімді жүйе ыдыс жуғыш өшіп тұрғанда да жұмыс істей береді. Дегенмен, ыдыс жуғыш ток көзіне жалғаулы қалуы керек.

- ▶ Ыдыс жуғыш машинаның кепілдік мерзімі өтпесе, жөндеу жұмыстарын тек Miele компаниясының қызмет көрсетуші маманы орындауы керек. Әйтпесе кепілдік жарамсыз болып қалады.

Дұрыс пайдалану

- ▶ Бұл ыдыс жуғыш тек коммерциялық ыдыс жуғыштарда пайдалануға арналған тазалау құралдарымен және сумен істеуге арналған. Органикалық ерітінділер мен жанғыш сұйық құралдар онда пайдаланылмауы тиіс.

Бұның салдарынан жарылыс орын алуы, ыдыс жуғыштағы резеңке немесе пластик компоненттер зақымдалуы және ыдыс жуғыштан сұйықтықтар ағуы мүмкін.

- ▶ Ыдыс жуғыштың есігі ашық болса немесе айналса, өзіңізді жарақаттауыңыз мүмкін. Есікті ашық қалдырмауға тырысыңыз.

- ▶ Ашық есікке отыруға, тұруға немесе сүйенуге болмайды. Бұл ыдыс жуғышты еңкейтуі не зақым келтіруі мүмкін.
- ▶ Құбыр желісіне қандай да бір жұмыс жүргізген соң, ыдыс жуғыш машинасына жалғанған су құбырын тазалау керек. Бұл әрекет орындалмаса, құрамдастарға зақым келуі мүмкін.
- ▶ Ыдыс жуғыш жоғары температураларда істеуі мүмкін екенін ескеріңіз. Есік ашылғанда, күйіп қалу қаупі төнеді. Ыдыс-аяқты, себеттерді және салмаларды шығармай тұрып суытып алу керек. Контейнерлерде қалған су әлі де өте ыстық болуы мүмкін. Оларды шығарып алу алдында жуу камерасына салу керек.
- ▶ Кабинадағы су ауыз су ретінде пайдаланылмауы керек.
- ▶ Алдын ала өңдеу элементтері (мысалы, жуу сұйықтығы және басқа тазалау агенттері), кейбір ластану түрлері және кейбір тазалау агенттері жуу камерасында көбіктің жиналуына себеп болуы мүмкін. Көбік тазалау нәтижесіне кері әсер тигізуі мүмкін.
- ▶ Көбік жуу камерасынан шығып кетсе, ыдыс жуғышты зақымдауы мүмкін. Көбік шыққан кезде бағдарламадан бірден бас тартылып, машина ток көзінен ажыратылуы керек.
- ▶ Еденге және пайдаланылатын аяқ киімнің түріне байланысты сұйықтық еденге төгілсе, сырғып кету қаупі болуы мүмкін. Еденді мүмкіндігінше құрғақ ұстаңыз және төгілген сұйықтықты дереу тазалаңыз. Қауіпті заттар мен ыстық сұйықтықтарды тазарту кезінде қажетті сақтық шараларын қолданыңыз.
- ▶ Тазалау құралдары мен арнайы өнімдерді өндіруші нұсқауларын орындап пайдалану маңызды. Едәуір зақым мен күшті химиялық реакциялар (мысалы, сутегі-оттегілік жарылыс) болмауы үшін тазалау құралдарын тек өндіруші көрсеткен мақсатта пайдалану керек.

kk-KZ - Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ Miele компаниясы тазаланатын элементтер материалында болуы мүмкін химиялық тазалау агенттеріне әсер етуіне жауапты болмайды. Сақтау шарттарына, қолданысқа және дозаға қатысты тазалау агенті өндірушісінің нұсқауларын орындаңыз.
- ▶ Ұнтақты тазалау агентін жұтуға не тыныс алуға болмайды. Ыдыс жуғышты тазалау агенттері құрамында жұтып қойған не тыныс алу жолдарына түсіп кеткен жағдайда ауыз, мұрын және тамақ жолдарын күйдіріп жіберуі мүмкін, тітіркендіргіш не қырғыш ингредиенттер бар. Тазалау агентін жұтып не тыныс алып қойсаңыз, бірден медициналық көмекке жүгініңіз.
- ▶ 16 жастан асқан адамдар тиісті біліктіліктен өткен жағдайда, ыдыс жуғыш машинада жуғыш затты толтыру немесе тазалау құралына арналған канистрді ауыстыру әрекетін орындай алады.
- ▶ Құрамында белсенді хлоры бар ұнтақ және сұйық жуғыш құралдар пайдаланылмауы керек. Олар ыдыс жуғыш машинадағы пластик пен тығыздауыштарға зақым келтіруі мүмкін.
- ▶ Материал зақымының немесе коррозияның алдын алу үшін құрамында хлоры бар ешқандай қышқылды немесе ерітіндіні жуу кабинасына немесе корпусқа салмаңыз. Тот басатын қара металдарды да пайдаланбаңыз.
- ▶ Ыдыс жуғышта күлмен, құммен, балауызбен, майлағыш маймен не бояумен ластанған элементтерді жууға болмайды. Бұл материалдар ыдыс жуғышқа зақым келтіреді.
- ▶ Ыдыс жуғышты шланг не қысыммен жуғыш жанында тазалауға болмайды.
- ▶ Өзіңізге зиян келтірмес немесе басқаларға қауіп төндірмес үшін, элементтерді үшкір шеттерімен сұрыптау және оларды ыдыс жуғышқа орналастыру кезінде абай болыңыз. Үшкір пышақтар, ашалар, т.б. шеттерін төмен қаратын себеттерге салу керек.

▶ Тағамның үлкен қалдықтарын алып тастап, контейнерлерді не құралдарды ыдыс жуғышқа салу алдында босатыңыз.

Балалар қауіпсіздігі

▶ Балалар ыдыс жуғыш жанында бақылануы керек. Балаларға машинамен ойнауға ешқашан рұқсат бермеңіз. Балалардың өздерін ыдыс жуғышқа қамап қою қаупі бар.

▶ Сегіз жастан кіші балалар ыдыс жуғыштан алыс әрі үнемі бақылауда болуы керек.

▶ Сегіз және одан үлкен жастағы балалар қауіпсіз пайдалана алатынын көрсетсе, олар ыдыс жуғышты ешбір бақылаусыз пайдалана алады. Балалар бұрыс қолданыстың ықтимал қауіптерін танып түсіне алуы керек.

▶ Автоматты есікті ашу механизмі белсенді болса, жас балаларды есік ашылатын аймақтан алыс ұстаңыз. Ашу механизмі ақаулы болса, жарақаттану қаупі туындайды.

▶ Балаларды химиялық агенттерге жақындатпаңыз. Олардың құрамында ауыз, мұрын және тамақ жолдарын күйдіріп жіберуі мүмкін, тітіркендіргіш не қырғыш ингредиенттер бар. Ыдыс жуғыш есігі ашық тұрғанда, оған балаларды жақындатпаңыз. Жуу камерасының ішінде химиялық агенттердің қалдығы болуы мүмкін. Бала химиялық агентті жұтқан не тыныс алған жағдайда бірден медициналық көмекке жүгініңіз.

kk-KZ - Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулары

Керек-жарақтар

- ▶ Тек түпнұсқа Miele керек-жарақтарын ғана пайдаланыңыз. Басқа бөлшектер пайдаланылса, кепілдік, өнімділік және өнім міндеттемесі талаптары күшін жояды.
- ▶ Ыдыс жуғыш машинаңыз өндірістен шыққан соң, Miele компаниясы кемінде 10 жыл және 15 жылға дейін қосалқы бөлшектермен қамтамасыз ететініне кепілдік береді.

Тасымалдау


- ▶ Ыдыс жуғыш машинаны электрлік басқару құралдарына су құйылмайтындай етіп тек тік күйде тасымалдаңыз, себебі бұл ақауларға әкелуі мүмкін.
- ▶ Егер ыдыс жуғыш машинаны тасымалдау қажет болса, оны босатып, себеттер, шлангілер және кабельдер сияқты барлық бос бөлшектер мықтап бекітіңіз.

Miele компаниясы осы ескерту мен қауіпсіздік нұсқауларын сақтамау салдарынан болатын зақымға жауапты болмайды.

Негізгі параметрлер

Ыдыс жуғыш машинаны қосу

- Есікті ашыңыз.


- Ыдыс жуғыш машинаны  сенсорлық басқару құралы арқылы қосыңыз.

Ыдыс жуғыш қосылса, сәлемдесу экраны пайда болады және сәлемдесу әуені шығады.

Тіл орнату

Одан кейін дисплейде тілді орнатуға арналған экран автоматты түрде пайда болады.

- \vee/\wedge сенсорлық басқару құралдары арқылы қажетті тіл мен елді сәйкесінше таңдап, **OK** түймесімен растаңыз.

Орнатылған тілдің жанында  таңбасы пайда болады.

Miele@home реттеу

Дисплейде Miele@home хабары көрсетіледі.

- Miele@home құрылғысын қазір реттеу үшін **OK** түймесін түрту арқылы растаңыз.

Кеңес: Реттеуді кейінге қалдыру үшін **Überspringen** опциясын таңдап, **OK** түймесін түрту арқылы растаңыз.

Ыдыс жуғыш машинаны WiFi желісіне жалғаудың екі әдісі бар:

- Қажетті қосылым әдісін таңдап, таңдауыңызды **OK** параметрімен растаңыз.

1. Per App verbinden

2. Per WPS verbinden
(WPS = WiFi қорғалған реттеуі)

Содан соң, дисплейге және тиісті Miele қолданбасына өтесіз.

Күн уақытын орнату

Егер қосылым WiFi желісі арқылы орнатылса, күн уақыты автоматты түрде орнатылады.

Дисплейде уақытта орнатуға арналған экран пайда болады.

Таймер опциясын пайдаланбас бұрын, қазіргі уақытты орнату керек.

- Сағатты енгізу үшін \vee/\wedge сенсорлық басқару құралдарын пайдаланып, **OK** түймесін түрту арқылы жазбаңызды растаңыз.
- Одан кейін минут санын орнатып, **OK** түймесімен растаңыз.

Тиісті \vee немесе \wedge сенсорлық басқару құралын басып тұрсаңыз, уақыт автоматты түрде артады немесе кемиді.

Судың кермектігін орнату

Дисплей су кермектігін орнату экранына ауысады.

- Ыдыс жуғыш машинаны аймақтағы дұрыс су кермектігіне бағдарламалауға болады.
- Өңіріңіздегі суды қорғау жөніндегі орган су кермектігінің деңгейін сізге хабарлай алады.
- Су кермектігі тұрақсыз, мысалы, 1,8 және 2,7 ммоль/л (10–15 °dH – неміс шкаласы) аймақтарда, ыдыс

kk-KZ - Алғаш рет пайдалану алдында

жуғыш машинасын жоғары мәнге (осы мысалда 2,7 ммоль/л немесе 15 °dH) бағдарламалаңыз.

Содан кейін дисплейде таңдалған бағдарламаның шамамен қанша уақыт жұмыс істейтіні көрсетіледі.

Ақау шыққан жағдайда, қызмет көрсетуші техник маман жергілікті судың кермектігін осылай біле алады.



Сондықтан судың кермектігін жазыңыз:

_____ °dH

Ыдыс жуғыш зауытта 2,5 ммоль/л (14 °dH – неміс шкаласы) судың кермектік деңгейіне бағдарламаланады.

- Аймағыңыздағы су кермектігін орнатып, ОК түймесі арқылы растаңыз.

Содан соң, дисплейде сұраулар көрсетіледі.

Сол сұрауларды ОК түймесімен растаған соң,  Salz einfüllen және  Klarspüler einfüllen хабарлары пайда болады.

- Қажет болса, тұз бен шайғыш құралды қосыңыз („Алғаш рет пайдалану алдында“ тарауындағы „Ыдыс жуғыш машина тұзы“ және „Шайғыш құрал“ бөлімдерін қараңыз).
- Хабарларды растау үшін ОК түймесін таңдаңыз.

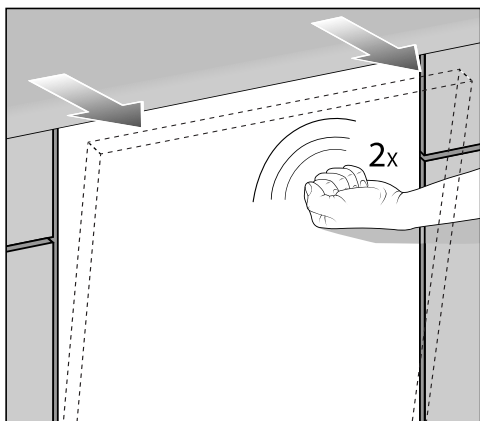
Таңдалған бағдарлама дисплейде қысқа уақытқа пайда болып, тиісті сенсорлық басқару құралы жанатын болады.

Содан соң, таңдалған бағдарлама үшін есептелген су шығыны бірнеше секундқа көрсетілуі мүмкін.

Есікті ашу

Құрғату процесіне көмектесу үшін кейбір бағдарламаларда есік автоматты түрде ашылады. Бұл функцияны, қажет болса, өшіруге болады.

Бұл ыдыс жуғыш машинада есіктің алдыңғы бөлігін соғу арқылы іске қосылатын моторлы есік ашқышы бар (Кнопк2ореп функциясы).



- Есіктің алдыңғы үштен бірінен екі рет қатарынан екі рет соғыңыз.

Есік сәл ашылады.

- Есікті жоғарғы шетінен ұстап, құлыптан шығарыңыз.

Есік құлыптау істіктері қайтарылмайды.

Техникалық ақаулықты болдырмау үшін, есікті құлыптау істіктері қайтарылып жатқанда оларды ұстамаңыз.

Егер жұмыс барысында есік ашылса, барлық жуу функциясы автоматты түрде үзіледі.

Қажетті соққылардың санын өзгертуге немесе функцияны ажыратуға болады.

⚠ Ыстық судан күйіп қалу қаупі. Жұмыс барысында ыдыс жуғышмашина өте ыстық болуы мүмкін. Жұмыс барысында есікті өте абайлап ашыңыз.

⚠ Есіктің автоматты түрде ашылуынан жарақаттану қаупі. Бағдарламаның соңында есік автоматты түрде ашылуы мүмкін. Есік айналасындағы аймақты ешбір кедергісіз сақтаңыз.

Есікті жабу

- Себеттерді тура итеріп кіргізіңіз.
- Одан кейін есікті жоғары көтеріп, орнына сырт еткенше басыңыз.

Содан соң, есік автоматты түрде жабылады.

kk-KZ - Алғаш рет пайдалану алдында

⚠ Есіктің жабылуынан болатын қысып қалу қаупі.
Есікті жапқанда, саусақтарыңызды қысып алуыңыз мүмкін.
Есік жабылып жатқанда ішіне қолыңызды салмаңыз.

Тұз резервуарын толтыру

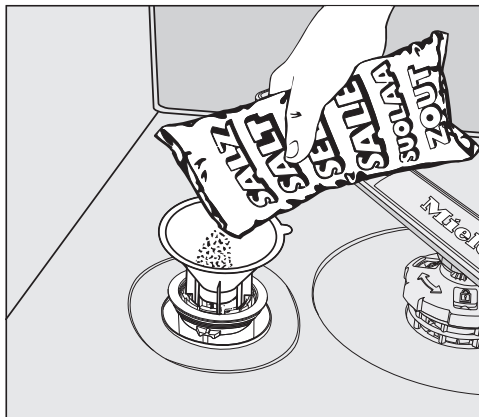
⚠ Лайықсыз тұздарды пайдаланудан болатын зақым.
Кей тұздардың құрамында су жұмсартқышының қате істеуіне себепші бола алатын, ерімейтін компоненттер болуы мүмкін.
Қалыпқа келтіру үшін арнайы кесек ыдыс жуғыш машинаға арналған тұзды немесе асүйге арналған басқа таза тұзды пайдаланыңыз.

⚠ Жуғыш құралдың әсерінен су жұмсартқышының зақымдануы.
Жуғыш құрал су жұмсартқышын зақымдайды.
Тұз резервуарын ұнтақпен не сұйық ағартқышпен толтырмаңыз.

Тұз резервуарын алғаш рет толтыру алдында тұзды еріту үшін, шамамен 2 л су толтыру керек.

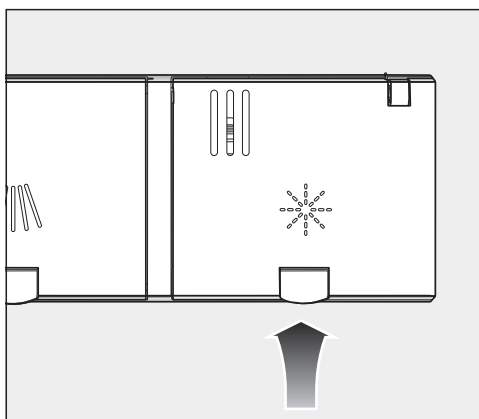
Ыдыс жуғыш машина бір рет пайдаланылғаннан кейін, тұз резервуарындағы су әрқашан жеткілікті болады.

- Жуу кабинасынан төменгі себетті шығарып, тұз резервуарының қақпағын бұрап шығарыңыз.
- Тұз резервуарына шамамен 2 л су толтырыңыз (тек алғашқы рет пайдалану).



- Берілген шұңғылшаны тұз резервуарына салып, резервуар толғанша ыдыс жуғыш тұзымен толтырыңыз. Пайдаланылған тұз түріне байланысты тұз резервуарында 2 кг-ға дейін тұз ұсталады.
- Тұз резервуары саңылауының айналасынан тұз қалдықтарын тазалап алыңыз. Содан соң, тұз резервуарының қақпағын қайта берік бұраңыз.

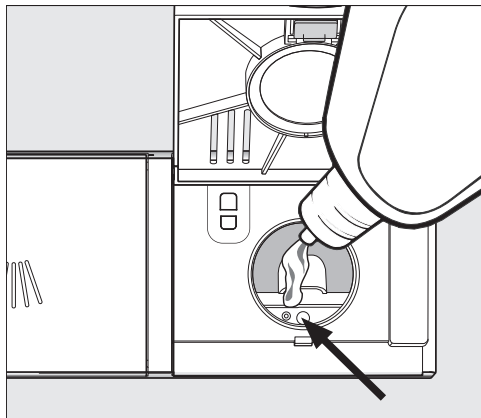
Шайғыш құралды қосу



kk-KZ - Алғаш рет пайдалану алдында

- Шайғыш құрал резервуарының қақпағындағы сары * түймесін басыңыз.

Қақпақ қайырылып ашылады.



- Есік көлденеңінен ашық тұрған кезде құю деңгейінің индикаторы (көрсеткі) қою түске өзгергенше шайғыш құралды толтырыңыз.

Шайғыш құрал резервуарында шамамен 110 мл сақталады.

- Қақпақты орнына бекітілгенше мықтап жабыңыз. Кері жағдайда, бағдарлама барысында суды шайғыш құрал контейнеріне өткізуге болады.
- Төгілген шайғыш құралды сүртіп алыңыз. Сонда келесі бағдарлама барысында шамадан тыс көбік шықпайды.

Үздік нәтижелер алу үшін шайғыш құрал дозасын реттей аласыз.

Қолданылуы

Таңдалған жуғыш зат ыдыс жуғыш машина қолданылатын параметрге сәйкес келуі керек. Егер ыдыс жуғыш машина **коммерциялық жағдайда** қолданылса, коммерциялық жуғыш заттарды қолданған жөн.

Miele кәсіби сайты арқылы сіз ыдыс жуғыш машинаңызға ұнтақ және сұйық жуғыш заттар мен басқа да химиялық заттарды оңай тапсырыс бере аласыз:

<https://miele.co.uk/professional.co.uk>.
Аксессуарлар мен химиялық тазалағыш заттардың астынан procare жылтыр өнімдерін іздеңіз.

Егер сіз ыдыс жуғышты **жеке жағдайда** қолдансаңыз, отандық ыдыс жуғыш машиналарға арналған жуғыш заттарды қолданған жөн. Үйлесімді жуғыш құралдарды Miele компаниясынан алуға болады. Үйде қолдануға арналған ұнтақ жуғыш заттар мен басқа шығын материалдарын Miele@mobile қолданбасы арқылы немесе Miele веб-сайтындағы Шығын материалдарын іздеу арқылы оңай тапсырыс бере аласыз:
<https://www.miele.co.uk>

Ұнтақты жуғыш құралдар және жуғыш құрал таблеткалары

Есікті диспенсер бөлімінде тек ұнтақты жуғыш құралды немесе жуғыш құрал таблеткаларын ғана қолданыңыз.

Жылдам еритін жуғыш құрал таблеткаларды ғана пайдаланыңыз.

Тиісті тазартқыш таблеткаларды Miele компаниясынан алуға болады. Аралас жуғыш заттарды қолданғанда (шаюға көмекші зат, сондай-ақ су жұмсартқыштар мен жуғыш заттарды ұсынатын қойындылар), бағдарламаның қысқа уақытына және ықтимал су сапасына байланысты шайғыш зат пен ыдыс жуғыш машинаның тұзын (төмен концентрацияда) қосқан жөн.

- Ұнтақты жуғыш құралды немесе жуғыш құрал таблеткаларын тек жуғыш құрал бөліміне салыңыз.

Жуғыш құралды мөлшерлеп беру

Жуғыш құрал бөлімінің ең көп сыйымдылығы – 50 мл.

Жуғыш зат бөлімінде ағызуға көмектесетін белгілер бар: 20, 30, макс. Есік көлденең күйге ашылған кезде, олар мл-де шамамен толтыру деңгейін және максималды толтыру биіктігін көрсетеді.

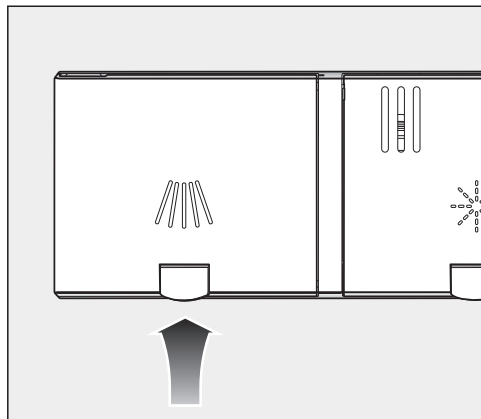
Сонымен қатар, олар өндіруші мен

құралдың кесектігіне қарай ұнтақты жуғыш құралдардың шамаланған деңгейін грамм түрінде көрсетеді.

- Бумадағы өндірушімен ұсынылған жуғыш құралдың дозасын сақтаңыз.
- Егер басқаша нұсқау берілмесе, ыдыс-аяқтың ластану дәрежесіне байланысты бір жуғыш зат қойыңыз немесе 20–30 мл ұнтақ жуғыш зат жуғыш зат бөліміне қосыңыз.

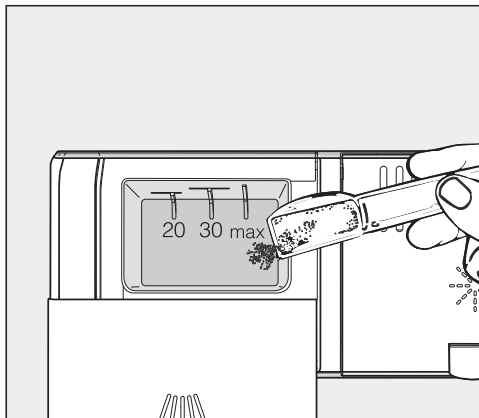
Жуғыш құралдың ұсынылған мөлшері пайдаланылмаса, тазалау нәтижесі ойдағыдай болмауы мүмкін.

Жуғыш құралды қосу



- Жуғыш құрал бөлімінің қақпағындағы сары түймесін басыңыз.

Қақпақ қайырылып ашылады. Бағдарлама реттілігінің соңында қақпақ та ашылады.





- Жуғыш құралды жуғыш құрал бөліміне қосыңыз.
- Қақпақты орнына түскенін естігенше жабыңыз.

Сұйық жуғыш құрал

Ыдыс жуғышты сұйық ағартқыштың сыртқы мөлшерлеуіш сорғысымен бекітуге болады (DOS модулі).

Ерекше ластанған жағдайда және сұйық жуғыш құрал пайдаланып жатсаңыз, Miele компаниясының тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласып, жуғыш құралды қаншалықты пайдалану керектігін сұрап алыңыз.

Ыдыс жуғыш машинаны қосу

- Бекітпе кран жабық болса, оны ашыңыз.
- Есікті ашыңыз.
- Бүріккіш қанаттар еркін айналатынына көз жеткізіңіз.
-  сенсорлық басқару құралын түртіңіз.
Егер ыдыс жуғыш машина 1 минуттан артық сөндірілсе,  сенсорды басқару тетігін сәл ұзағырақ ұстап тұру керек (қорғанысты сүртіңіз).

Таңдалған бағдарлама дисплейде қысқа уақытқа пайда болып, тиісті сенсорлық басқару құралы жанатын болады.

Содан соң, таңдалған бағдарлама үшін есептелген су шығыны бірнеше секундқа көрсетілуі мүмкін.

Одан кейін дисплейде таңдалған бағдарламаның болжалды ұзақтығы пайда болады.


Бағдарлама таңдалу


Ыдыс-аяқ мен олардың ластану деңгейіне байланысты бағдарламаны таңдаңыз.

Әр түрлі бағдарламалар мен олардың қолданыстары осы буклеттің „**Бағдарлама диаграммасы**“ бөлімінде сипатталған.

- Қажет бағдарламаның сенсорлық басқару құралын түртіңіз.

Таңдалған бағдарламаның сенсорлық бақылауы жанады.

Қосымша бағдарламаны  бөліміне сәйкес таңдауға болады.

- Бұл әрекетті орындау үшін  сенсорлық басқару құралын түртіңіз.

Қосымша бағдарламалардың алғашқысы дисплейде көрсетіледі.

- Дисплейдегі \vee/\wedge сенсорлық басқару құралдары арқылы қажетті бағдарламаны таңдаңыз.







Енді бағдарлама опцияларын таңдай аласыз.

Бағдарлама опцияларының бірі таңдалса, тиісті сенсорлық басқару құралдары жанады.

Бағдарламаның жұмыс істеу уақытының көрсетілуі

Таңдалған бағдарламаның жұмыс істейтін уақыты бағдарлама басталмай тұрып, дисплейде көрсетіледі. Бағдарлама істеп тұрғанда есік ашылса, бағдарламаның аяқталуына қалған уақыт көрсетіледі.

Бағдарлама кезеңін көрсететін таңбалар:

-  Алдын ала жуу/малу
-  Негізгі жуу
-  Аралық шаю
-  Соңғы шаю
-  Құрғату
-  Аяқталды

Көрсетілген ұзақтықты бір бағдарламамен өзгертуге болады. Оған, мысалы, келіп түсетін судың температурасы, су жұмсартқыштың, жуғыш құрал түрінің қайта жандану циклі және ыдыс-аяқтың мөлшері және оның қаншалықты ластанғандығы әсер етеді.

Бағдарлама бірінші рет таңдалғанда, дисплейде салқын су қосылымының орташа жұмыс уақыты көрсетіледі.

Бағдарламаның әр реттілігі үшін басқару модулі кіретін судың температурасына және ыдыс-аяқтың мөлшеріне сәйкес бағдарламаның жұмыс уақытын есептейді.


Бағдарламаны іске қосу

- Бағдарламаны есікті жабу арқылы іске қосыңыз.

Алдыңғы көрсетілген хабарларды ОК түймесімен растаңыз.

Жұмыстағы индикатор жарығы бағдарлама ретінің іске қосылғанын көрсету үшін қосылады.


Бағдарлама қосылып тұрғанда, ОК түймесін басып, жұмыс істеп тұрған есік ашық тұрғанда бағдарламаның атауын көруіңізге болады.

 Ыстық судан күйіп қалу қаупі. Жұмыс барысында ыдыс жуғышмашина өте ыстық болуы мүмкін. Жұмыс барысында есікті өте абайлап ашыңыз.

Бағдарламаның соңы

Бағдарламаның соңында жұмыс істеу индикаторының шамы есік жабық тұрғанда баяу жыпылықтайды. Дыбыстық сигнал да шығуы мүмкін.


Есік жабылса, бағдарлама аяқталғаннан кейін жұмыс істеп тұрғандығы туралы индикатор шамы 10 минут ішінде өшеді.

Дисплейде  Ende хабары көрсетілгенде бағдарлама аяқталады.

Кейбір бағдарламаларда „AutoOpen“ функциясы қосылса, есік автоматты түрде аздап ашылады. Бұл құрғату процесін жақсартады.

Егер Verbrauch бағдарламаланатын функциясы белсендірілсе, енді қазір ғана аяқталған бағдарламаның нақты су тұтынуын көруге болады.


Бағдарлама соңында құрғату желдеткіші бірнеше минут қосулы болады.

 Бұдың әсерінен зақымдалу қаупі.

Бағдарлама аяқталғаннан кейін есікті ашқан кезде, ыдыс жуғыштан бұл жұмыс үстелінің шеттерін зақымдауы мүмкін, егер желдеткіш жұмыс істемесе.



Автоматты есікті ашу функциясы белсендірілсе, бірақ бағдарлама соңында есікті ашу керек болса, онда есікті толығымен ашыңыз.


Ыдыс жуғыш машинаны өшіру

- Есікті ашыңыз.
- Ыдыс жуғыш машинаны  сенсорлық басқару құралын пайдаланумен кез келген уақытта өшіруге болады.
- ОК түймесі арқылы Gerät ausschalten сұрауын растаңыз.

Бағдарлама барысында ыдыс жуғышты өшіру бағдарламаны тоқтатады.

Сондай-ақ бұл әрекетті жұмыс істеп тұрған таймерді тоқтату үшін пайдалануға болады.










- Егер  сенсорлық басқару құралын түртсеңіз, бірақ іс жүзінде бағдарламадан бас тартқыңыз келмесе,  түймесін түртіп, дисплейдегі Gerät nicht ausschalt. опциясын таңдап, ОК түймесі арқылы растаңыз.

 Судың ағып кетуінен болатын зақымның қаупі.

Судың ағып кетуі зақымдалуға әкелуі мүмкін.

Ыдыс жуғыш ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса, мысалы, демалыс уақытында бекітпе кранды сақтық шарасы ретінде жауып қою керек.

kk-KZ - Бағдарлама сызбасы

Бағдарлама	Қолданылуы	Жуғыш зат Келесі мөлшерлер Miele жуғыш заттарына негізделген. Өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.
		Жуғыш құрал бөлімі  ¹⁾
 Kurz	Таза, оңай кетірілетін тағам қалдықтарына арналған.	20–25 г немесе 1 таблетка
 Universal	Қалыпты, шамалы кептірілген тағам қалдықтарына арналған.	20–25 г немесе 1 таблетка
 Intensiv	Құрамында крахмал мен ақуыз бар күйіп кеткен, қатты, көпкен тағам шөгінділеріне арналған ¹⁾	20–25 г немесе 1 таблетка
 Gläser	Арнайы шыны ыдыс бағдарламасы.	20–25 г немесе 1 таблетка
 ECO *)	Ұзаққа созылатын энергияны үнемдеу бағдарламасы	20–25 г немесе 1 таблетка
 Hygiene	Гигиеналық түрде таза болуы керек заттарға арналған арнайы гигиена бағдарламасы	20–25 г немесе 1 таблетка
 Kunststoffe	Арнайы пластик бағдарламасы.	20–25 г немесе 1 таблетка
 Kalt vorspülen	Толық бағдарламаны іске қосу керек кезде ауыр ластанған заттарды шаю, бастапқы ластануды жою немесе ыдыстарда қалдықтың құрғауын болдырмау.	

*) Қалыпты ластанған ыдыс-аяқты тазалауға арналған энергия мен су тұтынысы жағдайында осы бағдарлама тиімді болады.
(өзгертуге болмайтын өріс бағдарламасы реті)

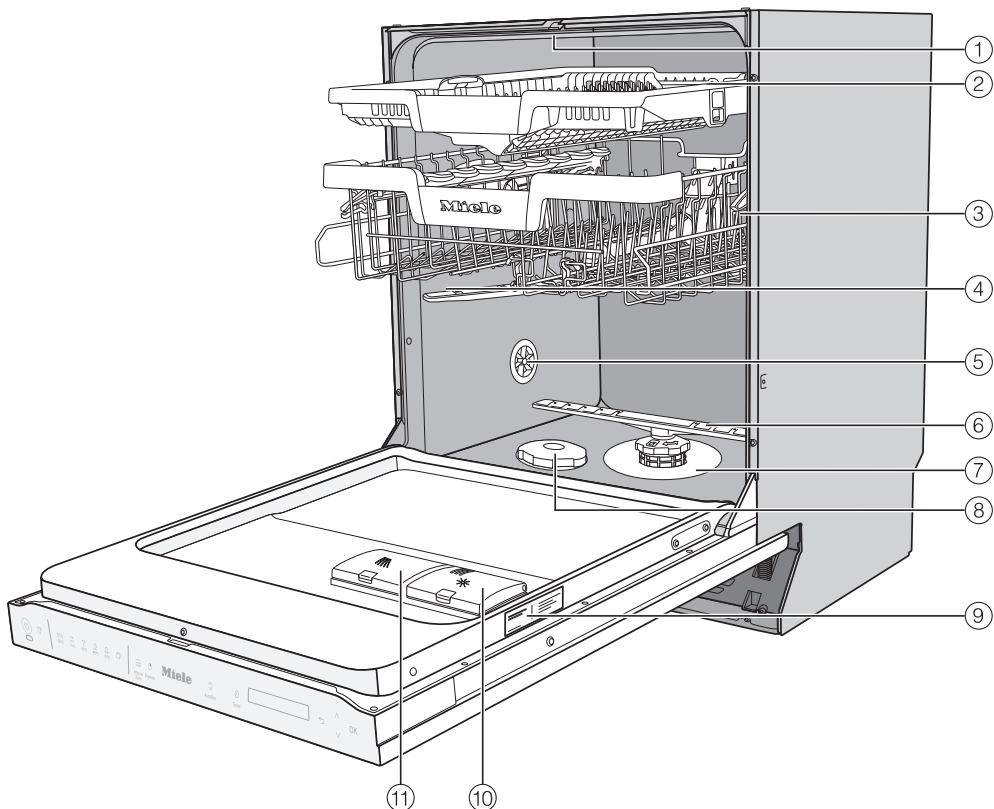
¹⁾ „Жуғыш құрал“ тарауын қараңыз

kk-KZ - Техникалық деректер

Модель	XXL
Ыдыс жуғыш машина	PFD 104 SCVi
Еркін құрылғы биіктігі	-
Кіріктірілген құрылғы биіктігі	805 мм (реттелмелі + 65 мм)
Кіріктірілген қуыс биіктігі	805 мм-ден бастап (реттелмелі + 65 мм)
Ені	598 мм
Кіріктірілген қуыстың ені	600 мм
Еркін құрылғы тереңдігі	-
Кіріктірілген құрылғы тереңдігі	570 мм
Салмағы	Макс. 51 кг
Кернеу	
Номиналды жүктеме	Техникалық деректер тақтайшасын қараңыз
Сақтандырғыш көрсеткіші	
Өшірулі режимдегі қуат көрсеткіші	0,4 Вт
Өшірілмеген кездегі номиналды қуат	5,0 Вт
Желінің күту режимі	0,9 Вт
Жиілік ауқымы	2,4000–2,4835 ГГц
Максималды тасымалдау қуаты	< 100 мВт
Су қосылымындағы қысым	50–1.000 кПа
Суық немесе ыстық су қосылымы	Макс. 60 °C дейін
Су көзі кермектігі	Макс. 36 °d
Беру биіктігі	Макс. 1,0 м
Дренаж ұзындығы	Макс. 4,0 м
Қоршаған орта температурасы	5 °C және 40 °C аралығы
Максималды салыстырмалы ылғалдылық сызықтық қысқаруы	80 % үлесі 31 °C дейінгі температуралар үшін 50 % үлесі 40 °C дейінгі температуралар үшін
Ток байланысы кабелі	Шамамен 1,7 м
Сыйымдылығы	14 орын параметрлері
Шу шығару көрсеткіштері	
Дауыс қуаты LwA	45 дБ (A)
Дауыс қысымы LpA	32,5 дБ (A)
Сынақ сертификаттары берілген	EMC, VDE, радио және теледидар диапазоны кедергілерін басу
CE белгісі	Машинаға қатысты 2006/42/EK директивасы
Өндірушінің мекенжайы	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Германия

Опис приладу	56
Огляд приладу.....	56
Панель керування.....	57
Належне використання	58
Заходи безпеки та застереження	60
Перше введення в експлуатацію	68
Основні налаштування.....	68
Налаштування мови.....	68
Налаштування Miele@home.....	68
Налаштування поточного часу.....	68
Налаштування жорсткості води.....	68
Відчинення дверцят.....	69
Закривання дверцят.....	70
Наповнення сіллю.....	70
Наповнення ополіскувачем.....	71
Експлуатація	72
Сфера застосування.....	72
Дозування мийного засобу.....	72
Наповнення мийним засобом.....	73
Увімкнення посудомийної машини.....	74
Вибір програми.....	74
Індикатор тривалості програми.....	75
Запуск програми.....	75
Завершення програми.....	76
Вимкнення посудомийної машини.....	76
Огляд програм	77
Технічні характеристики	78

Огляд приладу



- | | |
|---|------------------------------|
| ① Верхнє коромисло | ⑦ Комбінація фільтрів |
| ② Висувний 3D-піддон MultiFlex (залежно від моделі) | ⑧ Їмність для солі |
| ③ Верхній кошик (залежно від моделі) | ⑨ Типова табличка |
| ④ Середнє коромисло | ⑩ Їмність для ополіскувача |
| ⑤ Вентиляція | ⑪ Їмність для мийного засобу |
| ⑥ Нижнє коромисло | |

Панель керування



- ① Сенсорна кнопка Увімк./Вимк.
Для ввімкнення та вимкнення посудомийної машини.
- ② Індикатор візуального контролю роботи
Для відображення запущеної програми, коли дверцята зачинені.
- ③ Сенсорна кнопка Дистанційний запуск
Для активації/деактивації функції дистанційного запуску.
- ④ Вибір програми
 - = Швидко
 - = Універсальна
 - = Інтенсивна
 - = Банки
 - = ECO
 - = додаткові програми
- ⑤ Сенсорна кнопка Налаштування
Відкриває меню «Налаштування».
- ⑥ Сенсорна кнопка Температура
Показує поточну температуру.
- ⑦ Сенсорна кнопка Додаткове сушіння
Активація сушіння.
- ⑧ Сенсорна кнопка Таймер
Для відтермінування запуску програми.
- ⑨ Дисплей
- ⑩ Сенсорна кнопка Назад
Для повернення на попередній рівень меню або для скасування попередньо встановленого значення.
- ⑪ Сенсорні кнопки
Для вибору програми.
Для зміни значень.
Для гортання сторінок меню.
- ⑫ Сенсорна кнопка ОК
Для вибору пунктів меню та значень.
Для підтвердження повідомлень.

uk-UA - Належне використання

▶ Ця професійна посудомийна машина завдяки своїм коротким циклам роботи та високій ефективності очищення призначена для комерційного використання в фірмах, офісах, технічних приміщеннях, клубах, ремісничих цехах, активних кухнях та подібних установах.

Крім того, професійна посудомийна машина також може використовуватися в побутових і домашніх умовах, таких як сільсько-господарські помешкання, клієнтами в готелях, мотелях тощо.

▶ В подальшому професійна посудомийна машина називається просто посудомийна машина. Бокали, столові прибори та предмети посуду в інструкції часто називаються посудом, якщо не вказано інше.

▶ Посудомийна машина не призначена для безперервної роботи.

▶ Посудомийну машину не можна використовувати для чищення медичних приладів.

▶ Використовуйте цю посудомийну машину виключно для миття посуду і придатних для цього предметів. Будь-яке інше використання, модифікації та зміни заборонені та можуть бути небезпечними.

▶ Посудомийна машина призначена тільки для використання в приміщенні.

▶ Ця посудомийна машина призначена для роботи на висоті до 4.000 м над рівнем моря.

▶ Спеціальні вставки в корзинах використовуються лише за призначенням.

▶ Особам, які за станом здоров'я або за браком досвіду чи відповідних знань не можуть упевнено користуватися посудомийною машиною, не рекомендовано використовувати її без нагляду або керівництва з боку відповідальної особи.

► У зв'язку з особливими вимогами (наприклад, що стосуються температури, вологості, стійкості до хімічних реагентів, зносостійкості та вібрації), цю посудомийну машину оснащено спеціальним освітлювальним засобом (залежно від моделі). Цей елемент освітлення можна використовувати лише за прямим призначенням. Елемент освітлення непридатний для освітлення приміщень. Замінювати його повинні лише вповноважені спеціалісти або фахівці сервісної служби Miele.

Ця посудомийна машина містить кілька енергозберігаючих джерел світла класу D.

Елемент системи керування освітленням вбудовано в блок керування приладу та його неможливо вийняти окремо. Тому використання енергії неможливо виміряти окремо.

Вичерпна документація

► Ця коротка інструкція з використання містить скорочену інформацію та не заміняє повну інструкцію з експлуатації. Повну інструкцію з експлуатації та інші актуальні документи, що стосуються вашого приладу, можна знайти на вебсайті Miele: <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen>



Для отримання документа необхідно вказати маркування моделі або серійний номер посудомийної машини. Ці дані ви знайдете на типовій табличці, яка знаходиться праворуч у пазах дверцят.

Правильна установка

► Посудомийну машину не слід встановлювати в потенційно вибухонебезпечних та морозних ділянках.



► Будьте обережні перед і під час монтажу посудомийної машини. При роботі з деякими металевими деталями існує небезпека порізів і травм. Вдягайте захисні рукавички.

► У безпосередній близькості до посудомийної машини слід використовувати меблі, рекомендовані для комерційного використання, щоб уникнути ризику можливого пошкодження конденсатом.

Делікатні меблі можна захистити, прикріпивши додатково доступний комплект захисту від пари.

Захисну плівку від випарів слід закріпити під стільницею в зоні відчинення дверцят посудомийної машини.

► Щоб забезпечити стійкість приладу, вбудовувані посудомийні машини повинні встановлюватись лише під суцільну стільницю, яка закріплюється шурупами з іншими шафами.

► Дверні пружини потрібно рівномірно відрегулювати з обох сторін. Їх правильно відрегульовано, коли наполовину відкриті дверцята (кут відкриття прибл. 45°) зупиняються в цьому положенні без підтримки. Крім того, вони не мають вільно падати. Прилад можна використовувати тільки з правильно встановленими дверними пружинами.

Якщо дверцята не регулюються належним чином, зверніться до сервісної служби Miele.

Установлені на заводі дверні пружини витримують максимальну вагу передньої панелі 10–12 кг (залежно від моделі).

Техніка безпеки

- ▶ Посудомийну машину дозволяється вводити в експлуатацію, обслуговувати та ремонтувати лише авторизованим фахівцям Miele, або відповідним кваліфікованим спеціалістам. Некваліфікований монтаж і техобслуговування або ремонтні роботи можуть становити для споживача непередбачену загрозу.
- ▶ Управління посудомийною машиною може здійснювати лише спеціально проінструктований персонал. Персонал, що обслуговує посудомийну машину повинен регулярно навчатися та тренуватися.
- ▶ Перевірте посудомийну машину на наявність видимих зовнішніх пошкоджень перед використанням. У випадку пошкоджень в жодному випадку не користуйтеся посудомийною машиною. Пошкоджена посудомийна машина може поставити під загрозу вашу безпеку!
- ▶ негайно вимкніть посудомийну машину, якщо наявні пошкодження або вона протікає, та проінформуйте сервісну службу Miele, спеціалізований магазин Miele або відповідальну кваліфіковану особу.
- ▶ Конструкції, що вийшли з ладу, повинні замінятися тільки оригінальними запчастинами Miele. Тільки за такої умови Miele гарантує, що деталі повністю відповідають вимогам функціонування та безпеки.
- ▶ Електробезпека цієї посудомийної машини гарантована тільки в тому разі, якщо вона підключена до системи захисного заземлення згідно з приписом. У разі виникнення сумнівів проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком.
- ▶ Дотримуйтеся інструкцій щодо установки в інструкції з використання та монтажному плані.

uk-UA - Заходи безпеки та застереження

► Переконайтеся, що технічні дані (напруга, частота та запобіжники) на типовій табличці відповідають даним вашої електронної мережі.

► Посудомийну машину можна використовувати лише зі справною механікою дверцят, інакше в разі активованого автоматичного відкриття дверцят (залежно від моделі) може виникнути небезпека.

Установлені на заводі дверні пружини витримують максимальну вагу передньої панелі 10–12 кг (залежно від моделі).

Дверцята справні за таких умов:

- Дверні пружини потрібно рівномірно відрегулювати з обох сторін. Їх правильно відрегульовано, коли наполовину відкриті дверцята (кут відкриття прибіл. 45°) залишаються в цьому положенні, якщо їх відпустити. Крім того, вони не мають вільно падати.
- Напрямна замка після фази сушіння автоматично заїжджає в разі відкриття дверцят.

► Крізь місце установки посудомийної машини не можна протягувати кабель іншого електроприладу, так як глибина ніші може бути замалою, і внаслідок тиску на провід виникає небезпека перегрівання провода. Зверніть увагу на інформацію в розділі «Електропідключення».

► Не допускається підключення посудомийної машини до електромережі через багатомісні розетки або подовжувачі, так як вони не можуть забезпечити потрібну безпеку (напр., виникає небезпека перегріву).

► В жодному разі не відкривайте корпус посудомийної машини. Випадковий дотик до струмопровідних частин, а також зміни в електричній та механічній будові приладу можуть призвести до ураження електрострумом та порушення в його функціонуванні. В жодному разі не відкривайте корпус приладу.

▶ Якщо пошкоджений кабель живлення, то посудомийну машину не можна вводити в експлуатацію. Пошкоджений мережевий кабель необхідно замінювати на відповідний кабель такого ж типу. Щоб гарантувати безпеку, ремонтні роботи можуть проводити тільки сервісна служба або фахівці, авторизовані компанією Miele.

▶ Під час обслуговування від'єднайте посудомийну машину від мережі.

▶ Пластиковий корпус водопровідного з'єднання містить два електричних клапана. Не занурюйте корпус в рідину.

▶ В шланзі подачі води розташовані електричні проводи. Саме тому, шланг не можна вкорочувати.

▶ Вмонтована система захисту від протікання води **Waterproof** надійно захищає прилад від протікань у разі виконання таких умов:

- правильне встановлення,
- вчасний ремонт посудомийної машини, заміна деталей за умов виявлення несправностей,
- відключення від водопостачання за умов тривалої відсутності (відпустки).

Система **Waterproof** працює навіть тоді, коли посудомийну машину вимкнено. Але прилад має бути під'єднано до електромережі.

▶ Гарантія не діє у випадку, якщо ремонтні роботи були проведені не авторизованими фахівцями сервісної служби Miele.

Належне використання

- ▶ Посудомийна машина призначена тільки для використання з водою та мийними засобами, придатними для використання в посудомийних машинах. Посудомийну машину не можна використовувати з органічними розчинниками або легкозаймистими рідинами.
Виникає, наприклад, небезпека вибуху та ризик пошкодження майна внаслідок руйнування гумових та пластмасових деталей та витoku рідини.
- ▶ Ви можете зачепитись за відчинені дверцята посудомийної машини. Не залишайте посудомийну машину відчиною без потреби.
- ▶ Не ставайте і не сідайте на відчинені дверцята. Посудомийна машина може перекинутись або пошкодитись.
- ▶ Після робіт в мережі водопостачання необхідно видалити повітря із системи подачі води в посудомийну машину, інакше може бути пошкоджено компоненти машини.
- ▶ Під час роботи посудомийної машини за високої температури постійно контролюйте рівень температури. При відкриванні дверцят приладу існує небезпека отримання опіків або ошпарювання! Посуд, кошики та вставки мають спершу охолонути. Потім потрібно вилити залишки води з тих місць робочої камери, де вони можуть залишатись.
- ▶ Вода в робочій камері не є придатною для пиття!
- ▶ Попередня обробка (напр., за допомогою засобів для чищення), а також певні забруднення і певні м'які засоби можуть стати причиною піноутворення. Піна може стати причиною піноутворення.

- ▶ Піна, що виступила з робочої камери, може призвести до пошкодження посудомийної машини. При виступанні піни з робочої камери потрібно одразу припинити виконання програми і від'єднати посудомийну машину від мережі електроживлення.
- ▶ Якщо підлога волога, залежно від характеру поверхні та взуття існує ризик зісковзування. За можливості стежте за сухістю підлоги та відразу прибирайте вологу за допомогою відповідних засобів. Під час видалення небезпечних речовин і гарячих рідин необхідно дотримуватися відповідних заходів безпеки.
- ▶ Під час використання мийних і спеціальних засобів обов'язково враховуйте вказівки виробника засобу. Застосовуйте відповідний мийний засіб лише в ситуаціях, передбачених його виробником. Це дозволить уникнути пошкоджень матеріалів та активних хімічних реакцій (наприклад, реакції з виділенням гримучих газів).
- ▶ Компанія Miele не несе відповідальності за вплив хімічних миючих засобів на матеріал предметів, що обробляються. Враховуйте вказівки виробника миючого засобу щодо умов зберігання, застосування і дозування.
- ▶ Не вдихайте порошкоподібні миючі засоби! Не ковтайте миючий засіб! Засоби для чищення можуть спричинити опіки носа, ротової порожнини і глотки. негайно зверніться до лікаря, якщо Ви вдихнули або проковтнули миючий засіб.
- ▶ Особи віком від 16 років, які пройшли належне навчання, можуть додавати хімічні речовини для чищення або міняти ємності.
- ▶ Не дозволяється використовувати порошкові й рідкі мийні засоби з вмістом активного хлору. Вони можуть пошкодити пластмасові деталі й ущільнювачі в посудомийній машині.
- ▶ Для уникнення пошкодження матеріалів і корозії, в робочу камеру і на зовнішнє облицювання не мають потрапляти кислоти, розчинники, що містять хлор, і схильні до корозії металеві предмети.

uk-UA - Заходи безпеки та застереження

- ▶ Не мийте в посудомийній машині предмети, що забруднені попелом, воском, змазками або барвниками. Ці речовини пошкоджують посудомийну машину.
- ▶ Посудомийну машину і область її установки забороняється мити струмом води зі шланга або парою під високим тиском.
- ▶ При вертикальному розміщенні гострих предметів враховуйте небезпеку отримання травми. Розміщуйте їх таким чином, щоб вони не могли травмувати Вас.
- ▶ Перед розміщенням посуду видаляйте всі грубі рештки їжі.

Якщо у Вас є діти

- ▶ Не залишайте без нагляду дітей, якщо вони знаходяться поблизу приладу. Не дозволяйте дітям грати поблизу приладу. Існує небезпека, що діти можуть закритися в посудомийній машині.
- ▶ Діти до восьми років повинні знаходитись на безпечній відстані від посудомийної машини або під постійним няглядом.
- ▶ Діти старше восьми років можуть користуватися посудомийною машиною без нагляду, якщо вони настільки опанували роботу з нею, що можуть робити це впевнено. Діти повинні розуміти можливу небезпеку, пов'язану з експлуатацією приладу.
- ▶ При активній функції автоматичного відкривання дверцят, діти не повинні знаходитись в області відкривання дверцят посудомийної машини. Інакше у випадку виникнення несправності існує ризик отримання травми.
- ▶ Не допускайте, щоб діти доторкались до хімічних засобів! потрапляння хімічних засобів в дихальні шляхи може викликати подразнення в гортані і ротовій порожнині або призвести до задухи. Тому не допускайте, щоб діти знаходились поблизу відкритої посудомийної машини. В ній можуть знаходитись залишки миючих засобів. негайно зверніться до лікаря, якщо дитині потрапили в рот миючі засоби.

Устаткування

- ▶ Використовуйте лише оригінальне приладдя від Miele. Під час встановлення або вбудовування інших деталей право на гарантійне обслуговування буде втрачено. Крім того, може бути втрачена гарантована якість приладу.
- ▶ Miele надає гарантію на постачання запчастин після завершення серійного виробництва вашої посудомийної машини на термін до 15 років (не менше 10 років).

Транспортування


- ▶ Транспортуйте посудомийну машину лише вертикально, щоб залишки води не потрапили в електричне керування й не пошкодили машину.
- ▶ Перед транспортуванням потрібно вивантажити посудомийну машину та прикріпити всі вільні деталі, наприклад, кошики, шланги та кабелі.

Компанія Miele не може нести відповідальності за пошкодження, причиною яких стало ігнорування вищенаведених заходів безпеки та застережень.

uk-UA - Перше введення в експлуатацію

Основні налаштування

Увімкнення посудомийної машини

- Відкрийте дверцята.
- Увімкніть посудомийну машину за допомогою сенсорної кнопки .

Під час першого увімкнення з'являться текст і мелодія привітання.

Налаштування мови

Дисплей автоматично переходить до налаштування мови.

- За допомогою сенсорних кнопок \vee/\wedge виберіть потрібну мову та за потреби країну й підтвердьте за допомогою **OK**.

Вибрана мова позначається галочкою \checkmark .

Налаштування Miele@home

На дисплеї з'явиться повідомлення Miele@home.

- Якщо ви хочете налаштувати Miele@home одразу, підтвердьте це за допомогою **OK**.

Повідомлення: Якщо ви хочете налаштувати пізніше, виберіть опцію пропустити і підтвердьте її за допомогою **OK**.

У вас є 2 способи приєднання вашої посудомийної машини до локальної бездротової мережі:

- Виберіть бажаний спосіб приєднання й підтвердьте за допомогою **OK**.

1. З'єдн. через додаток
2. З'єднання через WPS (WPS = захищене налаштування Wi-Fi)

На дисплеї та у відповідному мобільному додатку Miele відображаються кроки, які необхідно виконати.

Налаштування поточного часу

У разі підключення до бездротової локальної мережі поточний час налаштовується автоматично.

Дисплей переходить до встановлення поточного часу.

Дійсний поточний час важливий для використання опції «Таймер».

- За допомогою сенсорних кнопок \vee/\wedge встановіть години та підтвердьте значення за допомогою **OK**.
- Потім встановіть значення хвилин і підтвердьте за допомогою **OK**.

Якщо тримати сенсорну кнопку \vee або \wedge , значення безупинно відраховується вгору або вниз.

Налаштування жорсткості води

Дисплей переходить до налаштування жорсткості води.

- Налаштуйте посудомийну машину на жорсткість води у вашому будинку.
- За потреби дізнайтеся точні дані про жорсткість води у вашому будинку на місцевому підприємстві водопостачання.
- Якщо жорсткість води коливається (наприклад, 10–15 °dH), завжди встановлюйте вище значення (у цьому випадку 15 °dH).

Якщо ви знатимете жорсткість води, то в разі звернення до сервісної служби ви полегшите роботу технічному персоналу.

Запишіть жорсткість вашої води:

_____ °dH

За заводськими налаштуваннями значення жорсткості встановлено на 14 °dH.

- Виберіть жорсткість води у вашому будинку та підтвердьте, натиснувши **OK**.

Наприкінці з'явиться підказка.

Після підтвердження цих вказівок кнопкою **OK** за потреби з'являться обидва індикатори кількості **☞** Додайте сіль і **✱** Додайте ополіскувач.

- За потреби наповніть сіллю й ополіскувачем (див. розділ «Перше введення в експлуатацію», підрозділи «Регенераційна сіль» і «Ополіскувач»).
- Підтвердьте повідомлення, натиснувши **OK**.

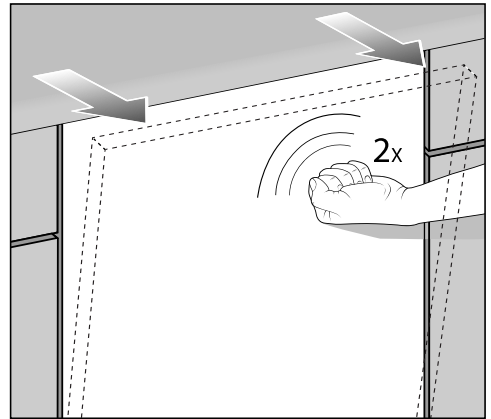
На дисплеї коротко відображається вибрана програма, і світиться відповідна сенсорна кнопка. Потім за потреби на кілька секунд буде показано прогноз витрат води для вибраної програми. Наприкінці дисплей перемикається на індикацію обраної програми та її тривалість.

Відчинення дверцят

У деяких програмах дверцята автоматично відчиняються для покращення ефекту сушіння.

Ви можете вимкнути цю функцію.

Посудомийну машину оснащено моторним відчиненням дверцят, яке активується стуком («Функція Knock2open»).



- Двічі швидко постукайте по верхній третині передньої частини дверцят.

Дверцята трохи відчиняться.

- Візьміть дверцята за верхній край і зніміть їх із петель.


uk-UA - Перше введення в експлуатацію

Напрямна замка заїжджає.

Не тримайте міцно напрямну замка під час втягнення, щоб не виникли технічні неполадки.


У разі відчинення дверцят під час роботи приладу програма автоматично переривається.

Ви можете змінити кількість стуків або вимкнути цю функцію.

 **Небезпека опіків гарячою водою.**

Під час роботи вода в посудомийній машині може нагріватися.

За потреби відчиняйте дверцята приладу, що працює, дуже обережно.

 **Небезпека травмування через автоматичне відчинення дверцят.**


У кінці програми дверцята можуть автоматично відчинитися.

Стежте за тим, щоб зона відчинення дверцят була вільною.

Закривання дверцят

- Вставте кошики для посуду.
- Натисніть на дверцята до фіксації замка.


Двері автоматично зачиняються.

 **Небезпека защемлення через закривання дверцят.**

Під час закривання дверцят ви можете прищемити пальці.


Тримайте руки подалі від зони зачинення дверцят.

Наповнення сіллю

 **Пошкодження через неправильний тип солі.**

Деякі солі можуть містити нерозчинні у воді компоненти, які стають причиною функціональних порушень пристрою для пом'якшення води.

Використовуйте лише спеціальну, бажано грубу регенераційну сіль або інші види виварювальної солі.

 **Пошкодження системи пом'якшення води очисним засобом.**

Мийний засіб пошкоджує пристрій для пом'якшення води.

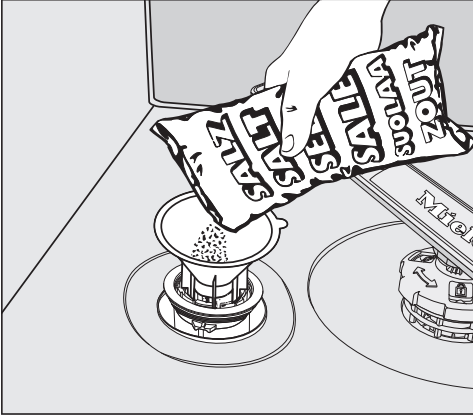
Не наповнюйте мийними засобами (зокрема, рідкими) ємність для солі.

Перед першим наповненням солі залийте в ємність для солі прибл. 2 л води, щоб сіль могла розчинитися.

Після першого введення в експлуатацію в ємності для солі завжди достатня кількість води.

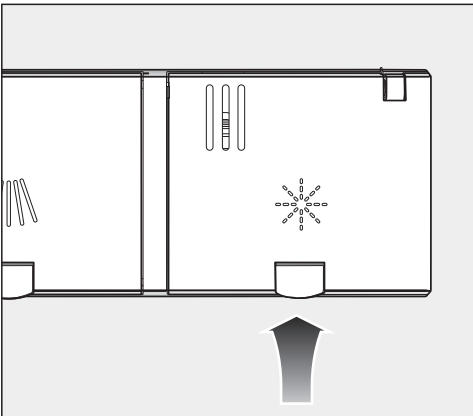
- Вийміть нижній кошик із робочої камери й відкрийте клапан ємності для солі.
- Спочатку налийте в ємність для солі прибл. 2 л води.

uk-UA - Перше введення в експлуатацію



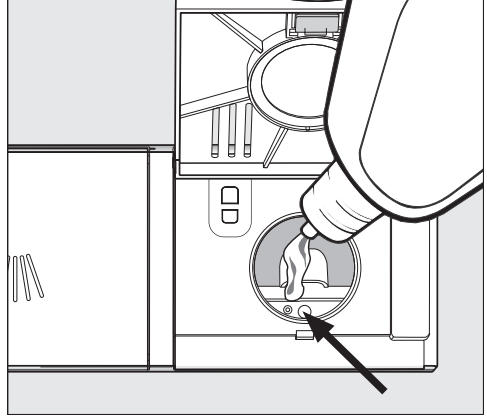
- Вставте воронку та наповніть ємність для солі. Ємність для солі вміщує до 2 кг солі.
- Очистьте зону завантаження від залишків солі. Після цього міцно закрутіть ковпачок на ємності для солі.

Наповнення ополіскувачем



- Підніміть жовтий язичок на кришці ємності для ополіскувача *.

Кришка відкриється.



- Залейте стільки ополіскувача, щоб індикатор заповнення (стрілка) потемнішав, поки дверцята горизонтально відкриті.

Місткість ємності для ополіскувача – приблизно 110 мл.

- Закрийте кришку до чіткої фіксації, інакше під час ополіскування вода може потрапити в ємність.
- Якщо ополіскувач випадково пролився, витріть його, щоб уникнути утворення сильної піни під час виконання наступної програми.

Для досягнення оптимального результату миття посуду можна запрограмувати дозування ополіскувача.

Сфера застосування

Очишувач слід підбирати відповідно до навколишнього середовища. Для використання в **комерційному середовищі** рекомендується використовувати комерційні мийні засоби.

Порошкові й рідкі мийні засоби, а також інші хімікати для вашої посудомийної машини можна зручно замовити на вебсайті Miele:

<https://shop.miele-professional.de/procare-shine/>



Для використання в **приватному середовищі** мийні засоби для побутових посудомийних машин, наприклад рекомендується мийний засіб для миття посуду з асортименту Miele.

Ви можете зручно замовити порошок мийні засоби й інші витратні матеріали для вашої посудомийної машини для використання в побутових умовах через мобільний додаток Miele@mobile або на сайті Miele:

<https://www.miele.de/haushalt/produktauswahl-miele-spielmittel>



Порошкові мийні засоби й таблетки для чищення

Використовуйте порошок мийний засіб або таблетки для чищення лише в пристрої дозування в дверцятах.

Використовуйте лише таблетки для чищення, які достатньо швидко розчиняються.

Відповідні таблетки ви знайдете в асортименті Miele. При використанні багатоцільових мийних засобів (таблетки, які крім функції очищення також діють як ополіскувачі й пом'якшувачі води) через короткий час роботи та залежно від якості води рекомендується використовувати ополіскувач і регенераційну сіль (у зниженій концентрації).

- Додавайте порошок мийний засіб та таблетки для чищення у відсік контейнера для мийних засобів.

Дозування мийного засобу

У ємність для мийного засобу вміщується макс. 50 мл мийного засобу.

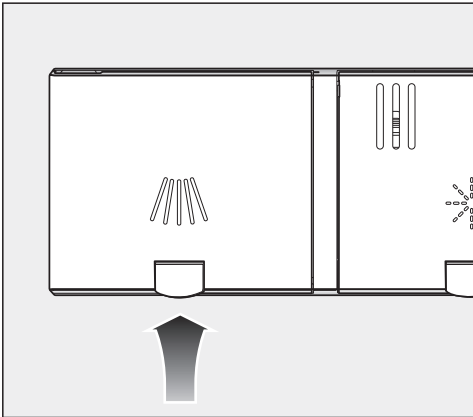
У ємності для мийного засобу для допомоги в дозуванні нанесені позначки: 20, 30, max. Коли дверцята повністю відчинені, позначки вказують приблизне і максимальне заповнення ємності в мілілітрах.

У випадку порошкового мийного засобу вони показують залежно від виробника й зернистості порошку прибл. рівень наповнення в грамах.

- Під час дозування керуйтеся вказівками виробника, вказаними на упаковці.
- Якщо інших рекомендацій немає, дозування становитиме одну таблетку або 20–30 мл мийного засобу, залежно від ступеня забрудненості посуду.

Якщо ви використовуєте менше мийного засобу, ніж рекомендується, посуд може бути вимитий недостатньо чисто.

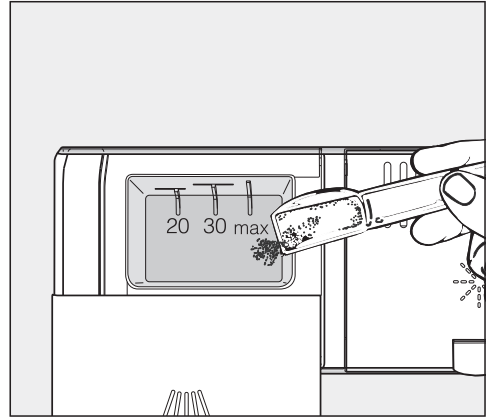
Наповнення мийним засобом



- Підніміть жовтий язичок на кришці ємності для мийного засобу .

Кришка відкриється.

Після запуску програми кришка відкривається аналогічним способом.





- Залейте мийний засіб у ємність для мийного засобу.
- Натисніть на кришку ємності для мийного засобу, доки вона надійно не зафіксується.

Рідкий мийний засіб

Посудомийну машину можна за бажанням налаштувати на роботу із зовнішнім пристроєм дозування (модуль дозування).

За особливих забруднень та дозувань рідкого мийного засобу, зверніться в сервісну службу Miele для оптимального налаштування до особливих вимог.

Увімкнення посудомийної машини

- Відкрийте водопровідний кран, якщо він закритий.
- Відкрийте дверцята.
- Перевірте, чи вільно обертаються коромисла.
- Доторкніться до сенсорної кнопки .
Якщо перед цим посудомийну машину було вимкнено довше ніж на 1 хвилину, потрібно натиснути та втримати трохи довше сенсорну кнопку  (замок безпеки).

На дисплеї коротко відображається вибрана програма, і світиться відповідна сенсорна кнопка. Потім за потреби на кілька секунд буде показано прогноз витрат енергії та води для вибраної програми. Наприкінці дисплей переключиться на індикацію тривалості вибраної програми.

Вибір програми


Виберіть програму залежно від виду посуду й ступеня забруднення.

В розділі «**Огляд програм**» описані програми та їх застосування.

- Доторкніться до сенсорної кнопки потрібної програми.

Сенсорна кнопка вибраної програми починає світитися.

У  ви знайдете інші програми.

- За потреби доторкніться до сенсорної кнопки .

На дисплеї з'явиться перша з додаткових програм.

- За допомогою сенсорних кнопок \vee/\wedge виберіть на дисплеї бажану програму.







Тепер можна вибрати опції програми.

Коли опції програми вибрано, світяться відповідні сенсорні кнопки.

Індикатор тривалості програми

Перед запуском програми на дисплеї відображається тривалість вибраної програми. Під час виконання програми, якщо дверцята відкриті, буде показано час до її завершення.

Поточний етап програми позначається символом:

-  Попереднє ополіскування/замочування
-  Миття
-  Проміжне ополіскування
-  Кінцеве ополіскування
-  Сушіння
-  Кінець

Дані тривалості цієї самої програми можуть змінюватися. Це залежить, наприклад, від температури води в системі, циклу регенерації, жорсткості води, типу мийного засобу, кількості посуду та ступеня його забруднення.

Коли ви вибираєте програму вперше, у полі індикації з'являється середнє значення тривалості програми для холодної води.


Під час кожного процесу миття електроніка машини коригує тривалість програми відповідно до температури води в системі та кількості посуду.

Запуск програми

- Запустіть програму, закривши дверцята.
Підтвердьте показані раніше повідомлення на дисплеї, натиснувши ОК.

Індикатор візуального контролю роботи засвітиться на підтвердження того, що програму запущено.

Під час виконання програми, якщо дверцята відчинено, натиснувши на ОК, ви можете дізнатися назву поточної програми.


 **Небезпека опіків гарячою водою.**

Під час роботи вода в посудомийній машині може нагріватися. За потреби відчиняйте дверцята приладу, що працює, дуже обережно.

Завершення програми

Наприкінці програми, якщо дверцята зачинені, повільно блимає індикатор візуального контролю роботи й лунає сигнал.

Індикатор візуального контролю роботи згасне через 10 хвилин після завершення програми, якщо дверцята зачинено.

Програму завершено, коли на дисплеї з'являється повідомлення  Готово.

Коли ввімкнено функцію AutoOpen, у деяких програмах дверцята автоматично трохи відчиняться. Таким чином покращується осушування.

Якщо ввімкнено функцію Витрати, ви можете ознайомитися з фактичним споживанням води.


Вентилятор працює ще кілька хвилин після завершення програми.

 Пошкодження через водяну пару.

Водяна пара може пошкодити чутливі бортики робочих поверхонь, якщо після завершення програми ви відчинили дверцята, а вентилятор уже припинив працювати.



Якщо ви вимкнули автоматичне відкриття дверцят і все одно хочете відкрити дверцята, відкрийте їх повністю.


Вимкнення посудомийної машини

- Відкрийте дверцята.
- Посудомийну машину можна вимкнути в будь-який час за допомогою сенсорної кнопки .
- Підтвердьте запит Вимкнути прилад, натиснувши ОК.

Якщо під час виконання програми ви вимкнете посудомийну машину, програма перерветься.

Таким самим чином можна перервати таймер.









- Якщо ви торкнулися сенсорної кнопки , але не бажаєте відмінити програму, використайте кнопку  для вибору опції Не вимикати прилад на дисплеї та підтвердьте вибір, натиснувши ОК.

 Пошкодження внаслідок витікання води.

Витікання води може спричинити пошкодження.

Перекривайте водопровідний кран, якщо посудомийна машина залишається надовго без нагляду, наприклад, на час відпустки.

uk-UA - Огляд програм

Програма	Застосування	Мийні засоби
		Наведені далі дані стосуються мийних засобів Miele. Зверніть увагу на рекомендації виробників мийних засобів!
 Коротка	Свіжі, не дуже присохлі залишки їжі.	Ємність для мийного засобу $\text{III} \text{ } ^1$) 20–25 г або 1 таблетка
 Універсальна	Нормальні, злегка присохлі залишки їжі.	20–25 г або 1 таблетка
 Інтенсивна	Пригорілі, сильно присохлі залишки їжі, що містять білок або крохмаль ¹⁾ Залишки їжі	20–25 г або 1 таблетка
 Бокали	Спеціальна програма для миття бокалів.	20–25 г або 1 таблетка
 ECO *)	Енергозберігаюча програма з подовженою тривалістю	20–25 г або 1 таблетка
 Гігієна	Спеціальна програма для миття посуду, що потребує гігієнічного миття	20–25 г або 1 таблетка
 Пластик	Спеціальна програма для миття пластику.	20–25 г або 1 таблетка
 Хол. попер. ополіск.	Для ополіскування сильнозабрудненого посуду, наприклад, для попереднього видалення забруднень або для запобігання сильного засихання, якщо здійснювати повну програму недоцільно.	

*) Ця програма найефективніша для миття середньозабрудненого посуду, якщо брати до уваги комбіновані витрати води і електроенергії.
(стала тривалість програми, яку не можна змінити)

¹⁾ див. розділ «Мийний засіб»

uk-UA - Технічні характеристики

Модель посудомийної машини	XXL PFD 104 SCVi
Висота соло приладу	-
Висота вбудовування приладу	805 мм (можливість регулювання + 65 мм)
Висота ніші для вбудовування	від 805 мм (можливість регулювання + 65 мм)
Ширина	598 мм
Ширина ніші	600 мм
Глибина соло приладу	-
Глибина вбудовування приладу	570 мм
Вага	макс. 51 кг
Напруга Споживана потужність Запобіжник	див. типову табличку
Споживана потужність у вимкненому стані	0,4 Вт
Споживана потужність у режимі очікування після виконання програми	5,0 Вт
Споживана потужність в режимі очікування	0,9 Вт
Діапазон частот	2,4000–2,4835 ГГц
Максимальна потужність передавача	< 100 мВт
Тиск води в лінії	50 – 1.000 кПа
Підключення до холодної або гарячої води	до макс. 60 °C
Жорсткість води, що подається	макс. 36 °d
Висота зливу	макс. 1,0 м
Довжина зливу	макс. 4,0 м
Температура у приміщенні	5 °C до 40 °C
Відносна вологість максимальна лінійно спадає до	80 % для температури до 31 °C 50 % для температур до 40 °C
Мережевий кабель	прибл. 1,7 м
Ємність	14 комплектів
Продукований шум Рівень звукової потужності LwA Рівень звукового тиску LpA	45 дБ (A) 32,5 дБ (A)
Знаки відповідності	VDE, EMC захист від радіоперешкод
Маркування CE	Директива про машинне обладнання 2006/42/ ЄC
Адреса виробника	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Німеччина

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-Штрассе, 2, 33611 Билефельд, Германия
Miele & Cie. KG, Miele-Straße 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импортеры:

Уполномоченный представитель
производителя на территории РФ:
ООО Миле СНГ
Российская Федерация и страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1,
этаж 8, помещение I, комната 1
Телефон: +7 (495) 745-8999
+8 (800) 200-2901

ООО «Миле»
ул. Жиланская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele-professional.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42

